

Επίσημη Εφημερίδα C 136

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

56ο έτος
15 Μαΐου 2013

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 136/01	Πληροφορίες σχετικά με τον καταρτισθέντα από την Επιτροπή «συγκεντρωτικό κατάλογο» των καταλόγων εμπιστευσης που κοινοποίησαν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την απόφαση 2009/767/ΕΚ της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2010/425/ΕΕ	1
2013/C 136/02	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1)	2
2013/C 136/03	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (2)	3
2013/C 136/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6918 — Rhône Capital/CSM Bakery Supplies) (1)	5

EL

Τιμή:
3 EUR

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ
(2) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ, εκτός από τα προϊόντα που διέπονται από το παράρτημα Ι της συνθήκης.

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 136/05	Ισοτιμίες του ευρώ	6
2013/C 136/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της οδηγίας 2007/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας (Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της ενωσιακής νομοθεσίας εναρμόνισης) ⁽¹⁾	7

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2013/C 136/07	Λεπτομερείς κανόνες για την επιστροφή των εισφορών για τη χρηματοδότηση του εθνικού ταμείου κτηνοτροφίας που εισπράχθηκαν αχρεωστήτως για τα ζώα προέλευσης κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εισήχθησαν στη Γαλλία μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1996 και 30 Σεπτεμβρίου 2004 για σφαγή — Interbeve (Γαλλία)	11
2013/C 136/08	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) ⁽¹⁾	15
2013/C 136/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001	24

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 136/10	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντνιτάμπινγκ	25
---------------	--	----

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πληροφορίες σχετικά με τον καταρτισθέντα από την Επιτροπή «συγκεντρωτικό κατάλογο» των καταλόγων εμπιστευσης που κοινοποίησαν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την απόφαση 2009/767/EK της Επιτροπής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2010/425/EE ⁽²⁾

(2013/C 136/01)

Στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 45 της 23ης Φεβρουαρίου 2010 ⁽³⁾ δημοσιεύθηκαν συνοπτικά στοιχεία για τη διασφάλιση της αυθεντικότητας και της ακεραιότητας του καταρτισθέντος από την Επιτροπή «συγκεντρωτικού καταλόγου» των καταλόγων εμπιστευσης που της κοινοποίησαν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 της απόφασης 2009/767/EK της Επιτροπής.

Τα πλέον πρόσφατα στοιχεία όσον αφορά το πιστοποιητικό με το οποίο υποστηρίζεται η ασφαλής σύνδεση TLS/SSL για τη δημοσίευση της αναγνώσιμης από άνθρωπο μορφής του «συγκεντρωτικού καταλόγου» δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 57 της 9ης Μαρτίου 2010 ⁽⁴⁾.

Τα δημοσιευθέντα στις 9 Μαρτίου 2010 συνοπτικά στοιχεία έληξαν στις 28 Μαρτίου 2013. Το νέο πιστοποιητικό που υποστηρίζει τη σύνδεση TLS/SSL ισχύει από τις 20 Μαρτίου 2013 και η αυθεντικότητά του είναι δυνατόν να επαληθευτεί με τα ακόλουθα συνοπτικά στοιχεία:

— SHA-1 (δεκαεξαδική τιμή): fbd7e65b62260c0ee3abe009ccd88917fe53fbf2

— SHA-256 (δεκαεξαδική τιμή): fd4b54cfad0e8e24d7be38c28f7baae65fbae8d5f3fafed831d7873fa4dd74ea

— SHA-1 (64-δική τιμή): +9fmW2ImDA7jq+AJzNiJF/5T+/I=

— SHA-256 (64-δική τιμή): /UtUz60OjiTXvjjCj3uq5l+66NXz+v7YMdeHP6TddOo=

Τα παραπάνω δεδομένα ισχύουν μέχρι τις 21 Μαρτίου 2015.

Πριν από κάθε χρήση του «συγκεντρωτικού καταλόγου», οι τελικοί χρήστες πρέπει να επαληθεύουν την αυθεντικότητα και την ακεραιότητά του. Η Επιτροπή δεν αναλαμβάνει ούτε φέρει ευθύνη όσον αφορά το περιεχόμενο των δεικτοδοτημένων εθνικών καταλόγων εμπιστευσης, για τους οποίους ευθύνονται αποκλειστικά τα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ Απόφαση 2009/767/EK της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση μέτρων που διευκολύνουν τη χρήση διαδικασιών με ηλεκτρονικά μέσα μέσω των ενιαίων κέντρων εξυπηρέτησης βάσει της οδηγίας 2006/123/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά, (EE L 299 της 14.11.2009, σ. 18).

⁽²⁾ Απόφαση 2010/425/EE της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2010, για την τροποποίηση της απόφασης 2009/767/EK σχετικά με την κατάρτιση, την τήρηση και τη δημοσίευση καταλόγων εμπιστευσης για παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης, οι οποίοι εποπτεύονται/διαπιστεύονται από τα κράτη μέλη πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία, (EE L 199 της 31.7.2010, σ. 30).

⁽³⁾ EE C 45 της 23.2.2010, σ. 16.

⁽⁴⁾ EE C 57 της 9.3.2010, σ. 15.

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2013/C 136/02)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	11.2.2013	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.36059 (13/N)	
Κράτος μέλος	Γαλλία	
Περιφέρεια	—	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Banque PSA Finance (Peugeot Citroën)	
Νομική βάση	article 85 de la loi n° 2012-1510 du 29 décembre 2012 de finances rectificatives	
Είδος μέτρου	Ενίσχυση ad hoc	Banque PSA Finance
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία	
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 1 200 EUR (σε εκατ.) Ετήσιος προϋπολογισμός: 1 200 EUR (σε εκατ.)	
Ένταση	Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση	
Διάρκεια	από 25.3.2013	
Κλάδοι της οικονομίας	Δραστηριότητες χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, με εξαίρεση τις ασφαλιστικές δραστηριότητες και τα συνταξιοδοτικά ταμεία	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Direction générale du Trésor Ministère de l'Économie et des Finances, ministère du Commerce extérieur Direction générale du Trésor — Teledoc 230 139 rue de Bercy 75572 Paris Cedex FRANCE	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ, εκτός από τα προϊόντα που διέπονται από το παράρτημα Ι της συνθήκης)

(2013/C 136/03)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	27.3.2013	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.34640 (12/N)	
Κράτος μέλος	Ουγγαρία	
Περιφέρεια	—	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Natura 2000 támogatás – EMVA (1698/2005/EK 46. cikk)	
Νομική βάση	A 2009. évi XXXVII. törvény az erdőről, az erdő védelméről és az erdőgazdálkodásról, valamint a vidékfejlesztési miniszter 41/2012 (IV.27.) rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból Natura 2000 erdőterületeken történő gazdálkodáshoz nyújtandó kompenzációs támogatás részletes szabályairól	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—
Στόχος	Δασοκομία, Προστασία του περιβάλλοντος, Αγροτική ανάπτυξη (AGRI)	
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 11 277 HUF (σε εκατ.)	
Ένταση	60 %	
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2013	
Κλάδοι της οικονομίας	Δασοκομία και άλλες δασοκομικές δραστηριότητες	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Vidékfejlesztési Minisztérium Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	21.3.2013	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.35733 (13/N)	
Κράτος μέλος	Σλοβακία	
Περιφέρεια	—	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Zákon o podpore poľnohospodárskej prvonýroby v roku 2013	
Νομική βάση	Zákon o podpore poľnohospodárskej prvonýroby v roku 2013	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—
Στόχος	Φορολογικές απαλλαγές βάσει της οδηγίας 2003/96/ΕΚ	
Είδος ενίσχυσης	Άλλο είδος – daňové zľahodnenie – vrátenie časti dane	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 10 EUR (σε εκατ.) Ετήσιος προϋπολογισμός: 10 EUR (σε εκατ.)	
Ένταση	Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση	
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2013	
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία, δασοκομία και αλιεία	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Dobrovičova 12 812 66 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.6918 — Rhône Capital/CSM Bakery Supplies)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 136/04)

Στις 7 Μαΐου 2013, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32013M6918. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

14 Μαΐου 2013

(2013/C 136/05)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2977	AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,3080
JPY	ιαπωνικό γιεν	131,88	CAD	δολάριο Καναδά	1,3157
DKK	δανική κορόνα	7,4531	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,0726
GBP	λίρα στερλίνα	0,84815	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,5757
SEK	σουηδική κορόνα	8,6333	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6108
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2416	KRW	σουν Νότιας Κορέας	1 441,01
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,9560
NOK	νορβηγική κορόνα	7,5405	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,9715
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατική κούνα	7,5630
CZK	τσεχική κορόνα	25,887	IDR	ρουπία Ινδονησίας	12 642,00
HUF	ουγγρικό φιορίνι	295,53	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	3,8787
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	53,430
LVL	λετονικό λατς	0,6993	RUB	ρωσικό ρούβλι	40,6650
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1665	THB	ταϊλανδικό μπατ	38,555
RON	ρουμανικό λέου	4,3315	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,6053
TRY	τουρκική λίρα	2,3506	MXN	πέσο Μεξικού	15,7759
			INR	ινδική ρουπία	71,0690

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της οδηγίας 2007/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας

(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της ενωσιακής νομοθεσίας εναρμόνισης)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 136/06)

Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης ⁽¹⁾	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέ-ντος προτύπου Σημείωση 1
(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN ISO 14451-1:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 1: Ορολογία (ISO 14451-1:2013)		
CEN	EN ISO 14451-2:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμής (ISO 14451-2:2013)		
CEN	EN ISO 14451-3:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 3: Επισήμανση (ISO 14451-3:2013)		
CEN	EN ISO 14451-4:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 4: Απαιτήσεις και κατηγοριοποίηση για μικρογεννήτριες αερίου (ISO 14451-4:2013)		
CEN	EN ISO 14451-5:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 5: Απαιτήσεις και κατηγοριοποίηση για γεννήτριες αερίου αερόσακκων (ISO 14451-5:2013)		
CEN	EN ISO 14451-6:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 6: Απαιτήσεις και κατηγοριοποίηση ανά τύπο αερόσακκου (ISO 14451-6:2013)		
CEN	EN ISO 14451-7:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 7: Απαιτήσεις και κατηγοριοποίηση για προεντατήρες ζωνών καθίσματος (ISO 14451-7:2013)		
CEN	EN ISO 14451-8:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 8: Απαιτήσεις και κατηγοριοποίηση για τους σπινθηριστές (ISO 14451-8:2013)		
CEN	EN ISO 14451-9:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 9: Απαιτήσεις και κατηγοριοποίηση για τους ενεργοποιητές (ISO 14451-9:2013)		
CEN	EN ISO 14451-10:2013 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για οχήματα — Μέρος 10: Απαιτήσεις και κατηγοριοποίηση για ημιέτοιμα προϊόντα (ISO 14451-10:2013)		
CEN	EN 15947-1:2010 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορίες 1, 2 και 3 — Μέρος 1: Ορολογία		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 15947-2:2010 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορίες 1, 2 και 3 — Μέρος 2: Κατηγορίες και τύποι πυροτεχνημάτων		
CEN	EN 15947-3:2010 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορίες 1, 2 και 3 — Μέρος 2: Ελάχιστες απαιτήσεις επισημάνσης		

Σημείωση: Μέχρι να αναθεωρηθεί και να επανεκδοθεί το πρότυπο αυτό, τα κράτη μέλη θεωρούν ότι οι συστοιχίες και οι συνδυασμοί που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 15947, ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 2007/23/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου μόνον εάν, πριν διατεθούν στην αγορά, φέρουν ήδη σαφή επισημάνση όπως αναφέρεται κατωτέρω. Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για τοποθέτηση σε μαλακό έδαφος: «Τοποθετήστε τη συστοιχία πάνω σε μαλακό έδαφος» ή «Τοποθετήστε τον συνδυασμό πάνω σε μαλακό έδαφος». Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για πάκτωση σε μαλακό έδαφος ή υλικό: «Τοποθετήστε τη συστοιχία κατακόρυφα μέσα σε μαλακό έδαφος ή σε άλλο άφλεκτο υλικό, π.χ. άμμο» ή «Τοποθετήστε τον συνδυασμό κατακόρυφα μέσα σε μαλακό έδαφος ή σε άλλο άφλεκτο υλικό, π.χ. άμμο». Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για στερέωση σε βάση: «Στερεώστε καλά τη συστοιχία σε κατακόρυφη θέση πάνω σε σταθερή βάση», «Βεβαιωθείτε ότι το άνω άκρο της συστοιχίας δεν εφάπτεται με τη βάση» ή «Στερεώστε καλά τον συνδυασμό σε κατακόρυφη θέση πάνω σε σταθερή βάση», «Βεβαιωθείτε ότι το άνω άκρο του συνδυασμού δεν εφάπτεται με τη βάση». Η μέθοδος και τα μέσα για τη στερέωση της συστοιχίας ή του συνδυασμού σε βάση περιγράφονται στις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης με επαρκείς λεπτομέρειες και με ορολογία που μπορεί να γίνει εύκολα κατανοητή από μη επαγγελματίες χρήστες. Για άλλες συστοιχίες και συνδυασμούς: (προσδιορίστε άλλα προληπτικά μέτρα ασφάλειας εάν τα είδη πυροτεχνίας δεν προορίζονται και δεν είναι κατάλληλα για τοποθέτηση σε μαλακό έδαφος, ή για πάκτωση σε μαλακό έδαφος ή υλικό, ή για προσαρμογή σε βάση).

CEN	EN 15947-4:2010 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορίες 1, 2 και 3 — Μέρος 4: Μέθοδοι δοκιμής		
-----	---	--	--

Σημείωση: Μέχρι να αναθεωρηθεί και να επανεκδοθεί το πρότυπο αυτό, τα κράτη μέλη θεωρούν ότι οι συστοιχίες και οι συνδυασμοί που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 15947, ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 2007/23/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου μόνον εάν, πριν διατεθούν στην αγορά, φέρουν ήδη σαφή επισημάνση όπως αναφέρεται κατωτέρω. Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για τοποθέτηση σε μαλακό έδαφος: «Τοποθετήστε τη συστοιχία πάνω σε μαλακό έδαφος» ή «Τοποθετήστε τον συνδυασμό πάνω σε μαλακό έδαφος». Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για πάκτωση σε μαλακό έδαφος ή υλικό: «Τοποθετήστε τη συστοιχία κατακόρυφα μέσα σε μαλακό έδαφος ή σε άλλο άφλεκτο υλικό, π.χ. άμμο» ή «Τοποθετήστε τον συνδυασμό κατακόρυφα μέσα σε μαλακό έδαφος ή σε άλλο άφλεκτο υλικό, π.χ. άμμο». Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για στερέωση σε βάση: «Στερεώστε καλά τη συστοιχία σε κατακόρυφη θέση πάνω σε σταθερή βάση», «Βεβαιωθείτε ότι το άνω άκρο της συστοιχίας δεν εφάπτεται με τη βάση» ή «Στερεώστε καλά τον συνδυασμό σε κατακόρυφη θέση πάνω σε σταθερή βάση», «Βεβαιωθείτε ότι το άνω άκρο του συνδυασμού δεν εφάπτεται με τη βάση». Η μέθοδος και τα μέσα για τη στερέωση της συστοιχίας ή του συνδυασμού σε βάση περιγράφονται στις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης με επαρκείς λεπτομέρειες και με ορολογία που μπορεί να γίνει εύκολα κατανοητή από μη επαγγελματίες χρήστες. Για άλλες συστοιχίες και συνδυασμούς: (προσδιορίστε άλλα προληπτικά μέτρα ασφάλειας εάν τα είδη πυροτεχνίας δεν προορίζονται και δεν είναι κατάλληλα για τοποθέτηση σε μαλακό έδαφος, ή για πάκτωση σε μαλακό έδαφος ή υλικό, ή για προσαρμογή σε βάση).

CEN	EN 15947-5:2010 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορίες 1, 2 και 3 — Μέρος 5: Απαιτήσεις για κατασκευή και απόδοση		
-----	--	--	--

Σημείωση: Μέχρι να αναθεωρηθεί και να επανεκδοθεί το πρότυπο αυτό, τα κράτη μέλη θεωρούν ότι οι συστοιχίες και οι συνδυασμοί που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 15947, ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 2007/23/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου μόνον εάν, πριν διατεθούν στην αγορά, φέρουν ήδη σαφή επισημάνση όπως αναφέρεται κατωτέρω. Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για τοποθέτηση σε μαλακό έδαφος: «Τοποθετήστε τη συστοιχία πάνω σε μαλακό έδαφος» ή «Τοποθετήστε τον συνδυασμό πάνω σε μαλακό έδαφος». Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για πάκτωση σε μαλακό έδαφος ή υλικό: «Τοποθετήστε τη συστοιχία κατακόρυφα μέσα σε μαλακό έδαφος ή σε άλλο άφλεκτο υλικό, π.χ. άμμο» ή «Τοποθετήστε τον συνδυασμό κατακόρυφα μέσα σε μαλακό έδαφος ή σε άλλο άφλεκτο υλικό, π.χ. άμμο». Για τις συστοιχίες και τους συνδυασμούς που προορίζονται για στερέωση σε βάση: «Στερεώστε καλά τη συστοιχία σε κατακόρυφη θέση πάνω σε σταθερή βάση», «Βεβαιωθείτε ότι το άνω άκρο της συστοιχίας δεν εφάπτεται με τη βάση» ή «Στερεώστε καλά τον συνδυασμό σε κατακόρυφη θέση πάνω σε σταθερή βάση», «Βεβαιωθείτε ότι το άνω άκρο του συνδυασμού δεν εφάπτεται με τη βάση». Η μέθοδος και τα μέσα για τη στερέωση της συστοιχίας ή του συνδυασμού σε βάση περιγράφονται στις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης με επαρκείς λεπτομέρειες και με ορολογία που μπορεί να γίνει εύκολα κατανοητή από μη επαγγελματίες χρήστες. Για άλλες συστοιχίες και συνδυασμούς: (προσδιορίστε άλλα προληπτικά μέτρα ασφάλειας εάν τα είδη πυροτεχνίας δεν προορίζονται και δεν είναι κατάλληλα για τοποθέτηση σε μαλακό έδαφος, ή για πάκτωση σε μαλακό έδαφος ή υλικό, ή για προσαρμογή σε βάση).

CEN	EN 16256-1:2012 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για το θέατρο — Μέρος 1: Ορολογία		
CEN	EN 16256-2:2012 Είδη πυροτεχνίας — Είδη πυροτεχνίας για το θέατρο — Μέρος 2: Κατηγορίες ειδών πυροτεχνίας για το θέατρο		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 16256-3:2012 Είδη πυροτεχνίας — Θεατρικά είδη πυροτεχνίας — Μέρος 3: Απαιτήσεις κατασκευής και επιδόσεις		
CEN	EN 16256-4:2012 Είδη πυροτεχνίας — Θεατρικά είδη πυροτεχνίας — Μέρος 4: Ελάχιστες απαιτήσεις επισημάνσης και οδηγίες χρήσης		
CEN	EN 16256-5:2012 Είδη πυροτεχνίας — Θεατρικά είδη πυροτεχνίας — Μέρος 5: Μέθοδοι δοκιμής		
CEN	EN 16261-1:2012 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορία 4 — Μέρος 1: Ορολογία		
CEN	EN 16261-2:2013 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορία 4 — Μέρος 2: Απαιτήσεις		
CEN	EN 16261-3:2012 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορία 4 — Μέρος 3: Μέθοδοι δοκιμής		
CEN	EN 16261-4:2012 Είδη πυροτεχνίας — Πυροτεχνήματα, Κατηγορία 4 — Μέρος 4: Ελάχιστες απαιτήσεις επισημάνσης και οδηγίες χρήσης		

(¹) EOT: Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)

— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Σημείωση 1: Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («dow»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά εφιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.

Σημείωση 2.1: Το νέο (ή τροποποιημένο) πρότυπο έχει το ίδιο πεδίο εφαρμογής όπως το αντικατασταθέν πρότυπο. Την δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές ή άλλες απαιτήσεις της σχετικής νομοθεσίας της Ένωσης.

Σημείωση 2.2: Το νέο πρότυπο έχει ευρύτερο πεδίο εφαρμογής σε σχέση με τα αντικατασταθέντα πρότυπα. Την δεδομένη ημερομηνία, τα αντικατασταθέντα πρότυπα παύουν να παρέχουν τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές ή άλλες απαιτήσεις της σχετικής νομοθεσίας της Ένωσης.

Σημείωση 2.3: Το νέο πρότυπο έχει στενότερο πεδίο εφαρμογής σε σχέση με το αντικατασταθέν πρότυπο. Την δεδομένη ημερομηνία, το (εν μέρει) αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές ή άλλες απαιτήσεις της σχετικής νομοθεσίας της Ένωσης, για τα προϊόντα ή τις υπηρεσίες που υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του νέου προτύπου. Το τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές ή άλλες απαιτήσεις της σχετικής νομοθεσίας της Ένωσης για προϊόντα ή υπηρεσίες που εξακολουθούν να υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του (εν μέρει) αντικατασταθέντος προτύπου, αλλά τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του νέου προτύπου, παραμένει αμετάβλητη.

Σημείωση 3: Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCCC:YYYY. Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο συνεπώς αποτελείται από το EN CCCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές ή άλλες απαιτήσεις της σχετικής νομοθεσίας της Ένωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς φορείς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1025/2012 ⁽¹⁾.
- Τα πρότυπα εκδίδονται από τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης στα αγγλικά (η CEN και η Cenelec τα δημοσιεύουν επίσης στα γαλλικά και στα γερμανικά). Ακολούθως, οι τίτλοι των εναρμονισμένων προτύπων μεταφράζονται σε όλες τις άλλες απαιτούμενες επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τους εθνικούς φορείς τυποποίησης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν φέρει ευθύνη για την ορθότητα των τίτλων οι οποίοι υποβάλλονται για δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα*.
- Οι παραπομπές σε διορθωτικά «.../AC:YYYY» δημοσιεύονται μόνο για ενημέρωση. Ένα διορθωτικό αποκαθιστά τυπογραφικά, γλωσσικά ή παρόμοια σφάλματα στο κείμενο ενός προτύπου και μπορεί να αφορά μία ή περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις (αγγλική, γαλλική και/ή γερμανική) ενός προτύπου που έχει εκδοθεί από ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Ο κατάλογος αυτός αντικαθιστά τους προηγούμενους καταλόγους που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με εναρμονισμένα πρότυπα και άλλα ευρωπαϊκά πρότυπα διατίθενται στη διεύθυνση

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 14.11.2012, σ. 12.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Λεπτομερείς κανόνες για την επιστροφή των εισφορών για τη χρηματοδότηση του εθνικού ταμείου κτηνοτροφίας που εισπράχθηκαν αχρεωστήτως για τα ζώα προέλευσης κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που εισήχθησαν στη Γαλλία μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1996 και 30 Σεπτεμβρίου 2004 για σφαγή — Interbev (Γαλλία)

(2013/C 136/07)

Νομική βάση:

Η επιστροφή αντιστοιχεί στην εφαρμογή της απόφασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 2011, σχετικά με τις εισφορές υπέρ της Interbev που δημοσιεύτηκε την 1η Μαρτίου 2012 στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (ΕΕ L 59 της 1.3.2012, σ. 14), που είναι διαθέσιμη για μεταφόρτωση στη διεύθυνση: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:059:0014:0033:EL:PDF>

Κατ' εφαρμογή της απόφασης αυτής, η Γαλλία οφείλει να επιστρέψει το μέρος της εισφοράς που επιβλήθηκε στα προϊόντα προέλευσης άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εισφορές επί των βοοειδών και προβάτων υπέρ του εθνικού ταμείου κτηνοτροφίας (FNE) μεταξύ 1996 και 2004) στους υπόχρεους, μετά από αίτησή τους, εάν μπορούν να αποδείξουν την καταβολή των εισφορών.

Υποβολή της αίτησης:

Η αίτηση επιστροφής πρέπει να υποβληθεί από τον αιτούντα με επιστολή εντός προθεσμίας 5 ετών από την ημερομηνία δημοσίευσης της απόφασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δηλαδή την 1η Μαρτίου 2012, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Interbev service cotisations
207 rue de Bercy
75587 Paris Cedex 12
FRANCE

Η αίτηση πρέπει να συμπληρωθεί πλήρως, χρησιμοποιώντας το συνημμένο έντυπο που περιλαμβάνει δύο μέρη. Το μέρος 1 συνοψίζει την αίτηση και παρέχει το σύνολο για τα 2 μέρη. Το μέρος 2 (που πρέπει να συμπληρωθεί για κάθε συνοδευτικό τιμολόγιο) περιλαμβάνει τις λεπτομέρειες υπολογισμού των αιτούμενων ποσών.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από δικαιολογητικά (τιμολόγια πώλησης του ζώου και αποδεικτικό πίστωσης τραπεζικού λογαριασμού και/ή οποιαδήποτε άλλη απόδειξη ότι έχουν επιβληθεί και έχουν καταβληθεί οι εισφορές υπέρ του εθνικού ταμείου κτηνοτροφίας).

Το αιτούμενο ποσό που είναι εκφρασμένο σε εθνικά νομίσματα έως την 1η Ιανουαρίου 2002 θα πρέπει επίσης να μετατραπεί σε ευρώ.

Εξέταση του φακέλου:

Η Interbev θα ελέγξει τα έγγραφα και τα ποσά των παρακρατήσεων που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ 1996 και 2004.

Θα ικανοποιηθούν όλες οι εύλογα αιτιολογημένες αιτήσεις επιστροφών. Οι μη παραδεκτοί φάκελοι (εκτός προθεσμίας ή πεδίου εφαρμογής — ακατανόητοι ή ελλιπείς) που δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο επιστροφών θα επιστραφούν στον αποστολέα.

Επιστροφή:

Η επιστροφή θα πραγματοποιηθεί σε ευρώ εντός προθεσμίας το πολύ έξι μηνών από την παραλαβή της αίτησης με έμβασμα στον τραπεζικό λογαριασμό του δικαιούχου (προς τον σκοπό αυτό πρέπει να παρασχεθούν οι τραπεζικοί κωδικοί που αντιστοιχούν στο όνομα του αιτούντος).

Η πληρωμή θα πραγματοποιηθεί με βάση τον συντελεστή που ίσχυε από το 1996 έως το 2004 για το Εθνικό Ταμείο Κτηνοτροφίας, δηλαδή 0,0031 EUR/kg (ή εάν η τιμή πώλησης του ζώου δεν έχει καθοριστεί σε βάρος σφαγίου: με βάση ποσό κατ' αποκοπή 1 EUR/κεφαλή για ενήλικο βοοειδές, 0,40 EUR/κεφαλή για μόσχο, 0,06 EUR/κεφαλή για πρόβατο).

Το επιστρεφόμενο ποσό θα περιλαμβάνει τους τόκους από την ημερομηνία είσπραξης των εισφορών αυτών έως την ημερομηνία της πραγματικής επιστροφής. Οι τόκοι αυτοί θα υπολογιστούν με βάση το επιτόκιο αναφοράς της Επιτροπής που ισχύει στη χώρα του αιτούντος κατά τη στιγμή της επιστροφής σύμφωνα με την Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση της μεθόδου καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης που δημοσιεύτηκε στην (ΕΕ C 14 της 19.1.2008 σ. 6) και τα επιτόκιο αναφοράς και προεξόφλησης που αναφέρονται στον ιστότοπο της Επιτροπής:

http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html

Ως εκ τούτου, θα τηρηθεί το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έντυπο ισχύει έως την 1η Μαρτίου 2017 σύμφωνα με την απόφαση της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 2011 (ΕΕ L 59 της 1.3.2012, σ. 14)

ΜΕΡΟΣ 1 — ΣΥΝΟΨΗ

Αίτηση που υποβάλλεται από: (όνομα και διεύθυνση) ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ: τηλ.: Φαξ: Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:	Υπόψη: Interbev Service cotisations 207 rue de Bercy 75587 PARIS Cedex 12 ΓΑΛΛΙΑ
--	---

Ποσό σε εθνικό νόμισμα (να διευκρινίσετε ποιο)

ή

Ποσό σε ευρώ

Συνολική αιτούμενη επιστροφή

EUR

Συννημμένα έγγραφα:

- ☐ Μέρος 2 υπολογισμός και αιτιολόγηση των αιτούμενων ποσών
- ☐ Τιμολόγιο(α) της πώλησης του ζώου
- ☐ Αντίγραφο της πληρωμής που εισπράχθηκε και/ή αποδεικτικό πίστωσης τραπεζικού λογαριασμού
- ☐ Άλλο έγγραφο που αιτιολογεί τη διαφοροποίηση της τιμής

Ο υπογράφων (όνομα και ιδιότητα):

.....
 Βεβαιώνω ότι η αίτησή μου (καθώς και τα έγγραφα και οι πληροφορίες που παρέχονται) είναι αληθείς και ακριβείς

Τόπος Ημερομηνία

Σφραγίδα και υπογραφή:

ΜΕΡΟΣ 2 — ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΜΕΝΩΝ ΠΟΣΩΝ

Τιμολόγιο πώλησης του ζώου (υποχρεωτικό έγγραφο που πρέπει να επισυναφθεί)

Ημερομηνία του τιμολογίου:

Εκδότης του τιμολογίου:

Παραλήπτης του τιμολογίου:

Τόπος αναχώρησης του ζώου ή των ζώων (όνομα και διεύθυνση της κτηνοτροφικής εκμετάλλευσης):

Τόπος παράδοσης στη Γαλλία (όνομα και διεύθυνση του σφαγείου):

Ποσό που αναγράφεται στο τιμολόγιο:

Ποσό που καταβλήθηκε (*):

(*) Να επισυναφθεί αντίγραφο του αποδεικτικού πληρωμής και/ή αποδεικτικού πίστωσης τραπεζικού λογαριασμού (ή οποιαδήποτε άλλη απόδειξη για τη διαφοροποίηση της τιμής ή την παρακράτηση στο τιμολόγιο πώλησης του ζώου υπέρ του Εθνικού Ταμείου Κτηνοτροφίας)

Παρακράτηση υπέρ του Εθνικού Ταμείου Κτηνοτροφίας**1η περίπτωση**

Ζώα που πωλούνται κατά βάρος:

Βάρος στο τιμολόγιο

Παρακράτηση Συντελεστής (*) kg δηλαδή

Συντελεστής 0,0031 EUR/kg

ή

2η περίπτωση

Ζώα που πωλούνται κατά κεφαλή
Να διευκρινιστεί εάν πρόκειται για
ενήλικα βοοειδή, μόσχους ή πρόβατα

Αριθμός στο τιμολόγιο:

Παρακράτηση κατ' αποκοπή (*) αριθμός κεφαλών δηλαδή

Κατ' αποκοπή 1 EUR /κεφαλή για ένα ενήλικο βοοειδές, 0,40 EUR/κεφαλή για ένα μόσχο ή 0,06 EUR/κεφαλή για ένα πρόβατο

Ποσό της αιτούμενης επιστροφής ητοι..... EUR
[Να επισυναφτούν οι τραπεζικοί κωδικοί (RIB) του αιτούντος]

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 136/08)

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.35534 (12/X)	
Κράτος μέλος	Βέλγιο	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Reg. Bruxelles-Cap./Brussels Hfdst. Gew. Μικτές περιφέρειες	
Χορηγούσα αρχή	Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles Domaine Latour de Freins Rue Engeland 555 1180 Bruxelles BELGIQUE http://www.innoviris.be	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Aide en faveur de la recherche industrielle	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation (article 14 §1 ^{er} al. 1 et 2; §2)	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.1.2010-31.12.2015	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	ΜΜΕ, Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	5 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	5 EUR (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άμεση επιδότηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	ΜΜΕ — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	65 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://www.innoviris.be/site/wp-content/documents/legal_documents/nouvelle_ordonnance.pdf

article 14 §1^{er} al. 1 et 2; §2

http://www.innoviris.be/site/wp-content/documents/legal_documents/nouvel_arrete.pdf

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.35652 (12/X)	
Κράτος μέλος	Φινλανδία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	—	
Χορηγούσα αρχή	Työ- ja elinkeinoministeriö ja elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukset TEM: PL32 FI-00023 Valtioneuvosto FINLAND ELY: 15 alueellista keskusta (http://www.ely-keskus.fi) http://www.tem.fi http://www.ely-keskus.fi	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Uusiutuvan energian sekä energian säästön ja tehokkuuden RPA-tuki 10-12/2012	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Valtioneuvoston asetus energiatuen myöntämisen yleisistä ehdoista (1313/2007) Valtionavustuslaki (688/2001)	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	8.10.2012-31.12.2012	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	ΜΜΕ, Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	35 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	35 EUR (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άμεση επιδότηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	ΜΜΕ — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση για την εκπόνηση περιβαλλοντικών μελετών (άρθρο 24)	50 %	0 %
Περιβαλλοντικές επενδυτικές ενισχύσεις σε μέτρα εξοικονόμησης ενέργειας (άρθρο 21)	20 %	20 %
Περιβαλλοντική επενδυτική ενίσχυση για την προώθηση της παραγωγής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές (άρθρο 23)	45 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2007/20071313>

<http://www.finlex.fi/en/laki/kaannokset/2001/en20010688.pdf>

http://www.tem.fi/files/34530/Uusiutuvan_energian_seka_energian_saaston_ja_tehokkuuden_RPA-tuki_10-12_2012.pdf

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.36010 (13/X)	
Κράτος μέλος	Ισπανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	RGE 29/2012	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Comunidad Valenciana Μικτές περιφέρειες	
Χορηγούσα αρχή	Conselleria de Hacienda y Administración Pública C/ Palau, 14 46003 Valencia ESPAÑA http://portales.gva.es/c_economia/web/html/home_c.htm	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Convenio Ford motor GTDi	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Convenio de colaboración entre la Conselleria de Hacienda y Administración Pública y Ford España, S.L. Para complementar la ayuda del proyecto de ampliación de las instalaciones de fabricación del motor GTDi	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	από 10.12.2012	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Κατασκευή μηχανοκίνητων οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων οχημάτων	
Κατηγορία δικαιούχου	Μεγάλη επιχείρηση — Ford España, S.L.	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,53 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	0,53 EUR (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άμεση επιδότηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πρωτοδοτήσεις σε %
Καθεστώς	5,38 %	0 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://portales.gva.es/c_economia/web/pdf/Economia_Competencia/Convenio_Ford_GTDi.pdf

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.36136 (13/X)	
Κράτος μέλος	Γερμανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Berlin Άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	
Χορηγούσα αρχή	Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Forschung Martin-Luther-Straße 105 10715 Berlin DEUTSCHLAND http://www.berlin.de/sen/wtf/index.html	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Innovative Qualifizierung für ein Berliner Handwerk mit Zukunft (IQ Handwerk)	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	§§ 23 und 44 Landeshaushaltsordnung Berlin (LHO)	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.1.2013-31.12.2013	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	0,72 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	0,72 EUR (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άμεση επιδότηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 2)	60 %	80 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.hwk-berlin.de/weiterbildung/foedermoeglichkeiten/80-zuschuss-iq-handwerk.html>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.36146 (13/X)	
Κράτος μέλος	Γερμανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Deutschland Άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο α), Άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ), Μη ενισχυόμενες περιοχές, Μικτές περιφέρειες	
Χορηγούσα αρχή	Projektträger Jülich Projektträger Jülich (PtJ) — Außenstelle Berlin Zimmerstr. 26-27 10923 Berlin DEUTSCHLAND http://www.ptj.de	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Richtlinie zur Förderung von Klimaschutzkonzepten in sozialen, kulturellen und öffentlichen Einrichtungen im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Bundesanzeiger BAnz AT 24.10.2012 B6	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Modification SA.34429	
Διάρκεια	1.1.2013-31.12.2013	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME, Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	100 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	100 EUR (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άμεση επιδότηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Περιβαλλοντικές επενδυτικές ενισχύσεις σε μέτρα εξοικονόμησης ενέργειας (άρθρο 21)	20 %	20 %
Ενίσχυση για την εκπόνηση περιβαλλοντικών μελετών (άρθρο 24)	50 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://www.bmu.de/fileadmin/bmu-import/files/pdfs/allgemein/application/pdf/kommunalrichtlinie_2013_bf.pdf

https://www.bundesanzeiger.de/ebanzwww/wexsservlet?session.sessionid=aa757b3b88fc1d35095b808d985d898b&page.navid=detailsearchlisttodetailsearchdetail&fts_search_list.selected=4e9bdd333403f563&fts_search_list.destHistoryId=86834

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.36152 (13/X)	
Κράτος μέλος	Ιταλία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Sardegna Άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	
Χορηγούσα αρχή	Regione Autonoma della Sardegna — Assessorato dell'Industria Viale Trento 69 09123 Cagliari CA ITALIA http://www.regione.sardegna.it	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	POR FESR 2007-2013 Asse VI Competitività — Linea d'attività 6.3.1.a. Azioni di sistema e supporto all'internazionalizzazione delle imprese. Avviso azioni di supporto all'internazionalizzazione delle PMI in forma aggregata	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	PO FESR Sardegna 2007-2013 Deliberazione della Giunta regionale n. 52/70 del 23.12.2011 Deliberazione della Giunta regionale n. 10/6 del 28.2.2012	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	28.12.2012-31.12.2013	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Λοιπά ορυχεία και λατομεία, Μεταποίηση, κατασκευές, Άλλες υποστηρικτικές προς τη μεταφορά δραστηριότητες, Δραστηριότητες προγραμματισμού ηλεκτρονικών υπολογιστών, παροχής συμβουλών και συναφείς δραστηριότητες, Έρευνα και πειραματική ανάπτυξη στις φυσικές επιστήμες και τη μηχανική	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	1,21 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	1,21 EUR (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άλλο είδος — Contributo a fondo perduto	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	PO FESR Sardegna 2007-2013 — 786,50 milioni EUR	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση για τη συμμετοχή MME σε εκθέσεις (άρθρο 27)	50 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.regione.sardegna.it/j/v/28?s=1&v=9&c=88&c1=88&id=33472&b=>

<http://www.regione.sardegna.it/regione/assessorati/industria>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.36153 (13/X)	
Κράτος μέλος	Ιταλία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	—	
Χορηγούσα αρχή	Unione delle Camere di Commercio italiane Piazza Sallustio 21 00187 Roma RM ITALIA http://www.unioncamere.gov.it/	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Regolamento per la concessione di aiuti alla formazione	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Delibera Comitato Esecutivo Unioncamere n. 118 del 19 dicembre 2012	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	7.1.2013-31.12.2013	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	ΜΜΕ, Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	3 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	3 EUR (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άμεση επιδότηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	ΜΜΕ — πριμοδοτήσεις σε %
Ειδική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 1)	25 %	20 %
Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 2)	60 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://news.ucamere.net/Sito%20Bxl/Regolamento%20formazione.doc>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.36155 (13/X)	
Κράτος μέλος	Γερμανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	AZ: 162.3/2-6	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Hamburg Μη ενισχυόμενες περιοχές	
Χορηγούσα αρχή	Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt Hamburg Stadthausbrücke 8 20355 Hamburg DEUTSCHLAND http://www.hamburg.de/umwelt	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Förderrichtlinie für die energetische Modernisierung der Gebäudehülle und Energieberatung von Nichtwohngebäuden	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Gesetz über die Hamburgische Wohnungsbaukreditanstalt, zuletzt geändert am 26. Januar 2006, Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt, Seite 30 Fortschreibung des Hamburger Klimaschutzkonzepts 2007-2012, Drucksache 20/2676	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.1.2013-31.12.2016	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME, Μεγάλη επιχείρηση	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	1,50 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	1,50 EUR (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άμεση επιδότηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Περιβαλλοντικές επενδυτικές ενισχύσεις σε μέτρα εξοικονόμησης ενέργειας (άρθρο 21)	20 %	0 %
Ενίσχυση για την εκπόνηση περιβαλλοντικών μελετών (άρθρο 24)	50 %	0 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://www.wk-hamburg.de/fileadmin/pdf/download/FoeRi_Mod_Nichtwohngebaeude.pdf

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.36193 (13/X)	
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	South West Wales Άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	
Χορηγούσα αρχή	Big Lottery Fund 1 Plough Place London EC4A 1DE UNITED KINGDOM Tel. +44 2072111800 Fax +44 2072111750 http://www.biglotteryfund.org.uk/	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Investment and employment aid for Hafal Mental Health centre	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	National Lottery Act 1993 (as amended in 2006) http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1993/39/contents	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	1.2.2013-1.2.2014	
Σχετικός (-οί) οικονομικός (-οί) τομέας (-είς)	Δραστηριότητες σχετικές με την ανθρώπινη υγεία και την κοινωνική μέριμνα	
Κατηγορία δικαιούχου	MME — Hafal Mental Health centre	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,18 GBP (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	0,18 GBP (σε εκατ.)	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άμεση επιδότηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση προς MME για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 15)	10 %	—
Ενίσχυση για την απασχόληση εργαζομένων με αναπηρία υπό μορφή επιδότησης μισθού (άρθρο 41)	75 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.biglotteryfund.org.uk/HafalGBER>

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2013/C 136/09)

Αριθ. Ενίσχυσης: SA.36375 (13/XA)

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Περιφέρεια: Nederland

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Subsidieverlening aan Stichting de Nieuwe Landbouw (Samen ondernemen in landbouw)

Νομική βάση: Kaderwet LNV-subsidies

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος: 0,17 EUR (σε εκατ.)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: —

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 24 Απριλίου 2013-25 Μαρτίου 2016

Στόχος της ενίσχυσης: Τεχνική υποστήριξη [άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Γεωργία, δασοκομία και αλιεία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Staatssecretaris van Economische Zaken
Postbus 201401
2500 EK 's-Gravenhage
NEDERLAND

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/ez/documenten-en-publicaties/besluiten/2013/03/20/mededeling-subsidie-in-het-kader-agrarisch-natuurbeheer.html>

Λοιπές πληροφορίες: —

Αριθ. Ενίσχυσης: SA.36609 (13/XA)

Κράτος μέλος: Γερμανία

Περιφέρεια: Deutschland

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Bundesprogramm zur Steigerung der Energieeffizienz in der Landwirtschaft und im Gartenbau

Νομική βάση: Richtlinie des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) über das Wiederaufgreifen der Richtlinie des Bundesprogramms zur Steigerung der Energieeffizienz in der Landwirtschaft und im Gartenbau zur Bewilligung von Altanträgen

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος: 7 EUR (σε εκατ.)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 40 %

Ημερομηνία εφαρμογής: —

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 2 Μαΐου 2013-31 Δεκεμβρίου 2013

Στόχος της ενίσχυσης: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Γεωργία, δασοκομία και αλιεία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Deichmanns Aue 29
53179 Bonn
DEUTSCHLAND

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.bmelv.de/richtlinie-bewilligung-antraege-energieeffizienz>

Λοιπές πληροφορίες: —

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2013/C 136/10)

1. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, η Επιτροπή γνωστοποιεί ότι, αν δεν κινηθεί επανεξέταση σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που αναφέρονται παρακάτω θα λήξουν την ημερομηνία που καθορίζεται στον ακόλουθο πίνακα.

2. Διαδικασία

Οι παραγωγοί της Ένωσης μπορούν να υποβάλουν γραπτή αίτηση επανεξέτασης. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας.

Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να επανεξετάσει τα εν λόγω μέτρα, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι αντιπρόσωποι της εξάγουσας χώρας και οι παραγωγοί της Ένωσης θα έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν, να αντικρούσουν ή να σχολιάσουν τα στοιχεία που παρατίθενται στην αίτηση επανεξέτασης.

3. Προθεσμία

Οι παραγωγοί της Ένωσης μπορούν να υποβάλουν γραπτή αίτηση επανεξέτασης βάσει των ανωτέρω, η οποία πρέπει να περιέλθει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾, μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης και το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στον πίνακα που ακολουθεί.

4. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009.

Προϊόν	Χώρα(-ες) καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Πράξη αναφοράς	Ημερομηνία λήξης ⁽¹⁾
Ορισμένοι συγκολλητοί σωλήνες κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα	Λευκορωσία, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, Ρωσία, Ταϊλάνδη, Ουκρανία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1256/2008 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 19.12.2008, σ. 1)	20.12.2013

⁽¹⁾ Το μέτρο λήγει τα μεσάνυχτα της ημέρας που αναφέρεται στην παρούσα στήλη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ Φαξ +32 22956505.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6827 — Honeywell/Intermec)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 136/11)

1. Στις 7 Μαΐου 2013, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Honeywell International Inc. («Honeywell», Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Intermec, Inc. («Intermec», Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής) με αγορά μετοχών. Η ίδια συγκέντρωση γνωστοποιήθηκε ήδη στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις 15 Φεβρουαρίου 2013 αλλά στη συνέχεια ανακλήθηκε στις 13 Μαρτίου 2013.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - η Honeywell δραστηριοποιείται σε προϊόντα και υπηρεσίες αεροδιαστημικής, προϊόντα αυτοκινητοβιομηχανίας, ηλεκτρονικά υλικά, υλικά ειδικών χρήσεων, πολυμερή υψηλών επιδόσεων, συστήματα μεταφοράς και ισχύος, ελέγχους οικιών και κτιρίων και βιομηχανικούς ελέγχους. Μέσω του τμήματός της Λύσεων αυτοματοποίησης και ελέγχου, η Honeywell δραστηριοποιείται στην παραγωγή και πώληση εξοπλισμού αυτόματης αναγνώρισης και συγκέντρωσης δεδομένων («AIDC»), συμπεριλαμβανομένων ενισχυμένων φορητών υπολογιστών, μηχανών λείζερ και σάρωσης εικόνων και ανιχνευτών γραμμωτού κώδικα, και σε σχετικές υπηρεσίες και εξαρτήματα.
 - η Intermec δραστηριοποιείται στην παραγωγή και προμήθεια εξοπλισμού AIDC, συμπεριλαμβανομένων ενισχυμένων φορητών υπολογιστών, μηχανών λείζερ και σάρωσης εικόνων και ανιχνευτών γραμμωτού κώδικα, συστημάτων αναγνώρισης φωνής, εκτυπωτών γραμμωτού κώδικα και ετικετών, συστημάτων αναγνώρισης συχνοτήτων, σε σχετικές υπηρεσίες και εξαρτήματα και σε υπηρεσίες καθόλη τη διάρκεια της ζωής.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6827 — Honeywell/Intermec. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΕΛΛΑΔΑ

Κρατική ενίσχυση SA.34572 (13/C) (πρώην 13/NN) — Ελλάδα — Πιθανή κρατική ενίσχυση προς τη ΛΑΡΚΟ Γενική Μεταλλευτική & Μεταλλουργική Εταιρεία ΑΕ

Πρόσκληση για την υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 136/12)

Με επιστολή της 6ης Μαρτίου 2013, που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Ελλάδα την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με το ανωτέρω μέτρο ενίσχυσης.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ενίσχυση για την οποία η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην εξής διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Φαξ +32 22961242

E-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στην Ελλάδα. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗΣ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τον Απρίλιο του 2012, η Επιτροπή κίνησε αυτεπαγγέλτως διαδικασία προκαταρκτικής αξιολόγησης προηγούμενων μέτρων κρατικών ενισχύσεων υπέρ της Γενικής Μεταλλευτικής & Μεταλλουργικής Εταιρείας ΛΑΡΚΟ ΑΕ («ΛΑΡΚΟ»), στο πλαίσιο των συζητήσεων σχετικά με την προβλεπόμενη ιδιωτικοποίηση της εν λόγω εταιρείας. Μεταξύ της Επιτροπής και των ελληνικών αρχών αντηλλάγησαν πολυάριθμες επιστολές και πραγματοποιήθηκαν πολλές συσκέψεις.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΙΝΕΙ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Η ΛΑΡΚΟ έχει οφειλές έναντι του Ελληνικού Δημοσίου, όπως προκύπτει από σχετική συμφωνία για το διακανονισμό των χρεών της εταιρείας. Σύμφωνα με τις οικονομικές καταστάσεις της, φαίνεται ότι το χρέος της προς το Ελληνικό Δημόσιο παρέμεινε σταθερό ή αυξήθηκε ελαφρά από το 2004, φθάνοντας σε επίπεδο 13 εκατ. EUR, ενώ παράλληλα άλλες υποχρεώσεις της ΛΑΡΚΟ προς άλλους πιστωτές έχουν μειωθεί ή εξαλειφθεί.

Σύμφωνα με τις ελληνικές αρχές, το Δημόσιο έχει παράσχει εγγυήσεις για δάνεια από διάφορες ελληνικές τράπεζες προς την ΛΑΡΚΟ ως εξής:

- Στις 22 Δεκεμβρίου 2008, κρατική εγγύηση για δάνειο ύψους 30 εκατ. EUR από την Αγροτική Τράπεζα. Σε αυτό το στάδιο, οι όροι της εγγύησης ή του δανείου δεν είναι γνωστοί.
- Στις 26 Μαΐου 2010, κρατική εγγύηση για την κάλυψη από την ΕΤΕ (Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος) εγγυητικής επιστολής για χρέος ύψους 10,8 εκατ. EUR της ΛΑΡΚΟ. Η προμήθεια της εγγύησης που καταβλήθηκε στο κράτος ήταν 1 % και η κρατική

εγγύηση κάλυπτε το 100 % του κινδύνου που συνδεόταν με την καλυμμένη εγγυητική επιστολή. Τα τέλη που χρεώθηκαν από την τράπεζα στη ΛΑΡΚΟ ήταν 0,5 % ανά τρίμηνο.

- Στις 30 Δεκεμβρίου 2011 δόθηκε εγγύηση του Δημοσίου για δύο δάνεια ύψους 30 και 20 εκατ. EUR από την Αγροτική Τράπεζα. Η προμήθεια εγγύησης που καταβλήθηκε στο κράτος ήταν 1 % και τα επιτόκια των υποκείμενων δανείων ήταν ίσα προς το βασικό επιτόκιο χορηγήσεων της τράπεζας που χορήγησε το δάνειο (8,5 % κατά τη στιγμή της χορήγησης) προσαυξημένο κατά 0,6 % (για το δάνειο ύψους 20 εκατ. EUR) και 1,6 % (για το δάνειο ύψους 30 εκατ. EUR).

Το 2009 το Δημόσιο συμμετείχε σε αύξηση κεφαλαίου της ΛΑΡΚΟ με συνεισφορά 45 εκατ. EUR (το 69 % της συνολικής εισφοράς κεφαλαίου). Το Δημόσιο άσκησε πλήρως τα δικαιώματά του στην αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου. Ένας δεύτερος μέτοχος, η Εθνική Τράπεζα της Ελλάδας («ΕΤΕ»), ιδιωτικός χρηματοπιστωτικός οργανισμός, εισέφερε 20,5 εκατ. EUR για την αύξηση του κεφαλαίου και άσκησε τα δικαιώματά του εν μέρει. Ένας τρίτος μέτοχος, η Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού («ΔΕΗ»), δεν άσκησε τα δικαιώματά του. Καμία συνεισφορά δεν έγινε από νέους μετόχους.

Οι φορολογικές αρχές έχουν επιβάλει στη ΛΑΡΚΟ πρόστιμο ύψους 190 εκατ. EUR. Η ΛΑΡΚΟ αμφισβήτησε στη συνέχεια αυτό το φορολογικό πρόστιμο ενώπιον της ελληνικής δικαιοσύνης. Σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία, η οντότητα που οφείλει φορολογικό πρόστιμο θα πρέπει να προκαταβάλει 25 % του προστίμου, για να έχει δικαίωμα να αμφισβητήσει δικαστικά το ποσό του προστίμου (στην περίπτωση αυτή το σχετικό ποσό ανέρχεται σε 47 εκατ. EUR). Στην περίπτωση της ΛΑΡΚΟ, ένα ελληνικό διοικητικό δικαστήριο αποφάσισε να απαλλάξει την εταιρεία από την υποχρέωση προκαταβολής του 25 % του προστίμου, και να την αντικαταστήσει με υποχρέωση κατάθεσης εγγυητικών επιστολών ύψους 1,5 εκατ. EUR.

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

Η μη εξόφληση οφειλής προς το Δημόσιο από το 2004 θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως διαφυγόντα κρατικά έσοδα. Δεδομένου ότι οι άλλοι πιστωτές της ίδιας συμφωνίας διακανονισμού του χρέους φαίνεται να εισπράττουν τις απαιτήσεις τους, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι το μέτρο αυτό παρείχε στη ΛΑΡΚΟ επιλεκτικό πλεονέκτημα.

Οι κρατικές εγγυήσεις για δάνεια ή άλλα πιστωτικά ανοίγματα είχαν χορηγηθεί από το Δημόσιο και, δεδομένων των οικονομικών δυσχερειών της εταιρείας, η Επιτροπή αμφιβάλλει αν χωρίς τις κρατικές εγγυήσεις η ΛΑΡΚΟ θα μπορούσε να λάβει τα δάνεια από την αγορά με αυτούς ή οποιουδήποτε όρους. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή καταλήγει στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι οι κρατικές εγγυήσεις έδωσαν στη Λαρκο επιλεκτικό πλεονέκτημα.

Η συμμετοχή του Δημοσίου στην αύξηση κεφαλαίου περιελάμβανε κρατικούς πόρους. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τη δύσκολη χρηματοοικονομική κατάσταση της ΛΑΡΚΟ κατά τον χρόνο πραγματοποίησης της αύξησης κεφαλαίου, καθώς και την προφανή απουσία σχεδίου αναδιάρθρωσης, το οποίο θα συνέβαλλε στην αποκατάσταση της βιωσιμότητας της επιχείρησης. Επιπλέον, η Επιτροπή σημείωσε ότι ένας μέτοχος, ο οποίος ήταν επίσης πιστωτής της ΛΑΡΚΟ, αποφάσισε να ασκήσει εν μέρει μόνο τα δικαιώματά του και, συνεπώς, η συμπεριφορά του μπορεί να μην είναι συγκρίσιμη με εκείνη ενός συνετού επενδυτή σε οικονομία αγοράς. Ένας τρίτος μέτοχος δεν έλαβε μέρος στην αύξηση κεφαλαίου, αλλά και οι νέοι μέτοχοι δεν είχαν καμία συμμετοχή σε αυτήν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι η συμμετοχή του Δημοσίου παρείχε στη Λαρκο επιλεκτικό πλεονέκτημα, δεδομένου ότι το κράτος δεν ενήργησε ως συνετός επενδυτής σε συνθήκες οικονομίας της αγοράς.

Όσον αφορά την προκαταβολή για το φορολογικό πρόστιμο, η Επιτροπή θεωρεί ότι, ελλείψει γενικής νομοθεσίας για τον καθορισμό αντικειμενικών κριτηρίων όσον αφορά την εισπραξη των εν λόγω προκαταβολών, ένας πιστωτής σε οικονομία της αγοράς δεν

θα είχε δεχθεί να παραιτηθεί από την εισπραξη απαίτησης ύψους 47 εκατ. EUR χωρίς αιτιολόγηση. Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι ένας πιστωτής σε οικονομία της αγοράς δεν θα δεχόταν την αντικατάσταση οφειλής αυτού του μεγέθους με εγγυητική επιστολή πολύ χαμηλότερης αξίας από εταιρεία η οποία φαίνεται να έχει αθετήσει τις υποχρεώσεις της λόγω των οικονομικών δυσκολιών της. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι το εν λόγω μέτρο παρείχε επιλεκτικό πλεονέκτημα στη ΛΑΡΚΟ.

Δεδομένου ότι όλα τα μέτρα νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό και επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή θεωρεί ότι αποτελούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η ΛΑΡΚΟ θα μπορούσε να θεωρηθεί προβληματική επιχείρηση κατά την έννοια των κατευθυντήριων γραμμών διάσωσης και αναδιάρθρωσης⁽¹⁾ κατά τη χρονική στιγμή που λήφθηκαν τα μέτρα. Ως εκ τούτου, σε σχέση με το συμβιβασμό με τη ΣΛΕΕ, τα μόνα συναφή κριτήρια φαίνεται να είναι εκείνα που αφορούν τις ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων με βάση τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές. Εντούτοις, οι όροι που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές διάσωσης και αναδιάρθρωσης δεν φαίνεται να πληρούνται, δεδομένου μάλιστα ότι οι ελληνικές αρχές δεν κοινοποίησαν σχέδιο αναδιάρθρωσης και ότι τα μέτρα δεν έχουν περατωθεί. Επιπλέον, η επανειλημμένη χορήγηση των μέτρων κρατικής ενίσχυσης σε μια προβληματική επιχείρηση θα συνιστούσε παραβίαση της αρχής της «εφάπαξ ενίσχυσης». Συνεπώς, η Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, κάθε παράνομη ενίσχυση μπορεί να ανακτηθεί από τον δικαιούχο.

⁽¹⁾ Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2).

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«Η Επιτροπή επιθυμεί να ενημερώσει την Ελλάδα ότι, αφού εξέτασε τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τις αρχές της χώρας σας σχετικά με τα ως άνω μέτρα, αποφάσισε να κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στο πλαίσιο του προγράμματος οικονομικής προσαρμογής της, η Ελλάδα ανέλαβε ένα εκτεταμένο πρόγραμμα ιδιωτικοποίησης⁽¹⁾. Η ΛΑΡΚΟ Γενική Μεταλλευτική και Μεταλλουργική ΑΕ (εφεξής «ΛΑΡΚΟ») έχει χαρακτηριστεί ως κρατική εταιρεία προς ιδιωτικοποίηση.
- (2) Τον Μάρτιο του 2012, το Ταμείο Αξιοποίησης της Ιδιωτικής Περιουσίας του Δημοσίου (εφεξής «ΤΑΙΠΕΔ»)⁽²⁾ ενημέρωσε τις υπηρεσίες της Επιτροπής σχετικά με τη σχεδιαζόμενη ιδιωτικοποίηση της ΛΑΡΚΟ. Προκειμένου να διασαφηνισθεί κατά πόσο θα μπορούσαν να προκύψουν ζητήματα κρατικών ενισχύσεων στο εν λόγω σχέδιο ιδιωτικοποίησης, η Επιτροπή άνοιξε αυτεπαγγέλτως μια υπόθεση και άρχισε την προκαταρκτική αξιολόγησή της τον Απρίλιο του 2012.
- (3) Ακολούθως, οι υπηρεσίες της Επιτροπής υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους και εξήγησαν τις αμφιβολίες τους ως προς το κατά πόσο η δομή ιδιωτικοποίησης, όπως προτείνεται, θα απέτρεπε την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης. Παρά τις εκτεταμένες συζητήσεις, φαίνεται ότι η ιδιωτικοποίηση της ΛΑΡΚΟ δεν έχει προχωρήσει από τον Απρίλιο του 2012.
- (4) Στο πλαίσιο αυτών των συζητήσεων, προέκυψε ότι η ΛΑΡΚΟ επωφελήθηκε στο παρελθόν κρατικών ενισχύσεων. Η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες με e-mails της 18ης Απριλίου 2012, της 24ης Απριλίου 2012, της 5ης Ιουλίου 2012, της 22ας Αυγούστου 2012, της 7ης Δεκεμβρίου 2012 και με επιστολές της 4ης Μαΐου 2012 και της 14ης Ιανουαρίου 2013, στα οποίες οι ελληνικές αρχές απάντησαν στις 20 Απριλίου 2012, στις 26 Απριλίου 2012, στις 3 Οκτωβρίου 2012, στις 13 Νοεμβρίου 2012, στις 15 Νοεμβρίου 2012, στις 7 Δεκεμβρίου 2012, στις 24 Δεκεμβρίου 2012 και στις 18 Ιανουαρίου 2013. Πραγματοποιήθηκαν συναντήσεις μεταξύ των υπηρεσιών της Επιτροπής και εκπροσώπων των ελληνικών αρχών στις 30 Απριλίου 2012 και στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 στην Αθήνα, και στις 25 Ιανουαρίου 2013 στις Βρυξέλλες.

2. Ο ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ

- (5) Η ΛΑΡΚΟ ειδικεύεται στην εξόρυξη και επεξεργασία μεταλλεύματος λατερίτη, εξόρυξη λιγνίτη και παραγωγή σιδηρονικελίου και υποπροϊόντων του. Εξάγει το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής της σε χώρες της ΕΕ/σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, και οι βασικοί της πελάτες είναι βιομηχανίες αλουμινίου και χάλυβα, είναι δε ένας από τους πέντε κορυφαίους πωλητές παγκοσμίως. Απασχολεί περίπου 960 εργαζόμενους (31 Δεκεμβρίου 2011) και ως εκ τούτου θεωρείται μεγάλη

επιχείρηση⁽³⁾. Το 2012, το 55,2 % των μετοχών της ΛΑΡΚΟ ανήκε στο ελληνικό Δημόσιο, το 33,4 % στην Εθνική Τράπεζα της Ελλάδας («ΕΤΕ», ιδιωτικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα) και το 11,4 % στη Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού ΑΕ («ΔΕΗ», ο κατεστημένος παραγωγός ηλεκτρικής ενέργειας στην Ελλάδα, του οποίου το δημόσιο είναι μέτοχος πλειοψηφίας).

- (6) Η ΛΑΡΚΟ διαθέτει σημαντικά δικαιώματα εκμετάλλευσης ορυχείων/λατομείων σε διάφορες τοποθεσίες στην Ελλάδα και μία εγκατάσταση τήξης στη Λάρυμνα (κεντρική Ελλάδα), μέσω παραχωρήσεων ή συμφωνιών μίσθωσης. Η ΛΑΡΚΟ κατεργάζεται την πρώτη ύλη των ορυχείων της. Το εργοστάσιο τήξης της Λάρυμνας και το γειτονικό ορυχείο στον Άγιο Ιωάννη (περίπου [...]*) των πρώτων υλών) καλύπτονται από την ίδια παραχώρηση («Εκχώρηση Αγίου Ιωάννη/Λάρυμνας»)⁽⁴⁾.
- (7) Η ΛΑΡΚΟ ιδρύθηκε το 1989 ως νέα επιχειρηματική οντότητα μετά την εκκαθάριση της Ελληνικής Μεταλλευτικής και Μεταλλουργικής ΑΕ — Λάρυμνα («Παλιά ΛΑΡΚΟ»). Η παλιά ΛΑΡΚΟ είναι ακόμη υπό εκκαθάριση μετά από 23 έτη, αλλά τα στοιχεία του ενεργητικού της είχαν δοθεί στη ΛΑΡΚΟ μαζί με τις αντίστοιχες υποχρεώσεις το 1989. Η παλιά ΛΑΡΚΟ και οι μέτοχοί της, δηλαδή το ελληνικό Δημόσιο, η ΕΤΕ και η ΔΕΗ είναι κατά συνέπεια πιστωτές της ΛΑΡΚΟ.
- (8) Όπως αναφέρεται στις παραγράφους (18) έως (25) κατωτέρω, το μετοχικό κεφάλαιο της ΛΑΡΚΟ είναι σήμερα αρνητικό και η επιχείρηση θα μπορούσε να θεωρηθεί προβληματική τουλάχιστον από το 2008. Επιπλέον, η ΛΑΡΚΟ φαίνεται να λειτουργεί χωρίς να καλύπτει το κόστος της.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

3.1. Μέτρο 1: μη εισπραξη των οφειλών προς το Υπουργείο Οικονομικών

- (9) Από το 2004, φαίνεται ότι κάποιο χρέος της ΛΑΡΚΟ προς το ελληνικό Δημόσιο δεν έχει εισπραχθεί από τις ελληνικές αρχές. Το χρέος αυτό προήλθε από τη συμφωνία διευθέτησης του Απριλίου 1998, η οποία επήλθε μεταξύ της ΛΑΡΚΟ και των κυριότερων πιστωτών της, και συγκεκριμένα την παλιά ΛΑΡΚΟ, τη ΔΕΗ και το ελληνικό Δημόσιο. Στο πλαίσιο αυτής της συμφωνίας, η οφειλή της ΛΑΡΚΟ προς τους πιστωτές της έπρεπε να εξυπηρετηθεί με ετήσιο επιτόκιο 6 %. Ωστόσο, σύμφωνα με τις οικονομικές καταστάσεις της ΛΑΡΚΟ της περιόδου 2004-2012, η οφειλή προς το ελληνικό Δημόσιο παρέμεινε σταθερή ή αυξήθηκε ελαφρώς. Το 2004 ανερχόταν σε 10,3 εκατ. ευρώ και σήμερα σε 13 εκατ. ευρώ, ενώ οι αντίστοιχες οφειλές προς τη ΔΕΗ και την παλιά ΛΑΡΚΟ έχουν στο μεταξύ εξαλειφθεί ή μειωθεί ως εξής: ον

(3) Σύσταση της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων, ΕΕ L 124 της 20.05.2003, σ. 36.

(*) Στοιχεία που καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο, σύμφωνα με την Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο στις αποφάσεις για τις κρατικές ενισχύσεις (ΟJ C 297 of 9.12.2003, p. 6).

(4) Η παραχώρηση των εγκαταστάσεων Αγίου Ιωάννη/Λάρυμνας είχε χορηγηθεί αρχικά στη ΛΑΡΚΟ με σύμβαση του 1976 για περίοδο 35 ετών, με λήξη στα τέλη Ιουνίου 2012 (επικυρώθηκε με τον νόμο 371/1976 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 167/Α/1.7.1976). Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 13, η εγκατάσταση τήξης αποτελούσε μέρος της παραχώρησης και μετά τη λήξη της παραχώρησης θα επέστρεφε στο κράτος χωρίς καμία υποχρέωση, μαζί με το δικαίωμα εξόρυξης.

(1) Βλέπε το Δεύτερο πρόγραμμα οικονομικής προσαρμογής για την Ελλάδα — Πρώτη επανεξέταση Δεκεμβρίου 2012, http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/occasional_paper/2012/pdf/ocp123_en.pdf.

(2) Το Ταμείο Αξιοποίησης Ιδιωτικής Περιουσίας του Δημοσίου (ΤΑΙΠΕΔ) είναι ανώνυμη εταιρεία που ιδρύθηκε την 1η Ιουλίου 2011, προκειμένου να διαχειριστεί τη διαδικασία ιδιωτικοποιήσεων.

α) Το 2004, το χρέος προς τη ΔΕΗ ανερχόταν σε 39 εκατ. ευρώ, ενώ το 2011 είχε εξαλειφθεί.

β) Το 2007, η οφειλή προς την παλιά ΛΑΡΚΟ ανερχόταν σε 48,3 εκατ. ευρώ, ενώ το 2011 σε 43,8 εκατ. ευρώ.

- (10) Από τα προαναφερθέντα προκύπτει ότι οι οφειλές της ΛΑΡΚΟ προς τη ΔΕΗ και την παλιά ΛΑΡΚΟ εξυπηρετούνταν, ενώ το χρέος προς το Δημόσιο δεν είχε εισπραχθεί από το 2004 και μετά.

3.2. Μέτρο 2: η κρατική εγγύηση του 2008

- (11) Σύμφωνα με τις ελληνικές αρχές, στις 22 Δεκεμβρίου 2008, το Δημόσιο χορήγησε εγγύηση για δάνειο ύψους 30 εκατ. ευρώ από την Αγροτική Τράπεζα. Στο παρόν στάδιο, οι όροι της εγγύησης και του δανείου δεν είναι γνωστοί. Η ΛΑΡΚΟ ήταν προβληματική επιχείρηση εκείνη την εποχή (βλέπε τμήμα 5.1 κατωτέρω).

3.3. Μέτρο 3: η αύξηση κεφαλαίου του 2009

- (12) Το 2009, υπό το πρίσμα του αρνητικού μετοχικού κεφαλαίου της ΛΑΡΚΟ, το διοικητικό συμβούλιο της πρότεινε αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου ύψους 134 εκατ. ευρώ, με την οποία συμφώνησαν οι τρεις μέτοχοί της. Ωστόσο, μόνο το ελληνικό Δημόσιο άσκησε τα δικαιώματά του στο ακέραιο, ενώ η ΕΤΕ άσκησε τα δικαιώματά της μερικώς και η ΔΕΗ δεν συμμετείχε καθόλου στην αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου. Κανένας νέος μέτοχος δεν συνεισέφερε στο μετοχικό κεφάλαιο. Ως αποτέλεσμα, η αύξηση κεφαλαίου ανήλθε σε 65,5 εκατ. ευρώ, με εισφορά του Δημοσίου ύψους 45 εκατ. ευρώ (69 % της συνολικής εισφοράς κεφαλαίου) και με εισφορά της ΕΤΕ ύψους 20,5 εκατ. ευρώ (31 %).

3.4. Μέτρο 4: η κρατική εγγύηση του 2010

- (13) Στις 26 Μαΐου 2010, το ελληνικό Δημόσιο χορήγησε εγγύηση που καλύπτει εγγυητική επιστολή που παρέσχε η ΕΤΕ για χρέος ύψους 10,8 εκατ. ευρώ της ΛΑΡΚΟ. Η προμήθεια εγγύησης που καταβλήθηκε στο Δημόσιο ήταν 1 % και η εγγύηση κάλυπτε το 100 % του κινδύνου που συνδέεται με τη σχετική εγγυητική επιστολή. Επιπλέον, η κρατική εγγύηση ήταν αόριστης διάρκειας. Τέλος, η προμήθεια που χρεώθηκε από την ΕΤΕ στη ΛΑΡΚΟ ήταν ίση με 0,5 % ανά τρίμηνο, δηλαδή 2 % σε ετήσια βάση. Η ΛΑΡΚΟ την εποχή εκείνη ήταν προβληματική επιχείρηση (βλέπε τμήμα 5.1 κατωτέρω).

3.5. Μέτρο 5: μη εισπραξη φορολογικού προστίμου το 2010

- (14) Το 2010, οι ελληνικές φορολογικές αρχές έλεγξαν τις οικονομικές καταστάσεις της ΛΑΡΚΟ και απέρριψαν τη λογιστική εγγραφή ορισμένων ζημιών που προκύπτουν από συμβάσεις αντιστάθμισης (*hedging*) (για την τιμή του νικελίου). Ως αποτέλεσμα, επεβλήθη πρόστιμο ύψους 190 εκατ. ευρώ. Στη

συνέχεια, η ΛΑΡΚΟ αμφισβήτησε το πρόστιμο ενώπιον των ελληνικών δικαστηρίων. Σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία⁽¹⁾ η οντότητα που φέρει την ευθύνη για το φορολογικό πρόστιμο πρέπει να προκαταβάλει το 25 % του προστίμου, προκειμένου να μπορεί να αμφισβητήσει το πρόστιμο ενώπιον δικαστηρίου (στην προκειμένη περίπτωση 47 εκατ. ευρώ). Ωστόσο, στην περίπτωση της ΛΑΡΚΟ, ένα ελληνικό διοικητικό δικαστήριο αποφάσισε να απαλλάξει την εταιρεία από την υποχρέωση της εκ των προτέρων καταβολής του 25 % του προστίμου, αντικαθιστώντας την με την υποχρέωση κατάθεσης εγγυητικών επιστολών ύψους 1,5 εκατ. ευρώ.

3.6. Μέτρο 6: οι κρατικές εγγυήσεις του 2011

- (15) Σύμφωνα με τις ελληνικές αρχές, στις 30 Δεκεμβρίου 2011, το ελληνικό Δημόσιο χορήγησε εγγύηση για δύο δάνεια ύψους 30 και 20 εκατ. ευρώ από την Αγροτική Τράπεζα. Ένα από τα δάνεια (εκείνο των 20 εκατ. ευρώ) ήταν ληξιπρόθεσμο κατά τη στιγμή της χορήγησης της εγγύησης. Η προμήθεια εγγύησης που καταβλήθηκε στο Δημόσιο ήταν 1 % και οι εγγυήσεις κάλυψαν το 100 % των δανειακών ποσών. Τα επιτόκια των σχετικών δανείων ήταν ίσα με το «βασικό χρεωστικό επιτόκιο» (8,5 % εκείνη την εποχή) της δανειοδότης τράπεζας προσαυξημένο κατά 0,6 % (για το δάνειο των 20 εκατ. ευρώ) και κατά 1,6 % (για το δάνειο των 30 εκατ. ευρώ). Την εποχή εκείνη η ΛΑΡΚΟ ήταν προβληματική επιχείρηση (βλέπε τμήμα 5.1 κατωτέρω).

4. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

- (16) Οι ελληνικές αρχές δεν υπέβαλαν καμία παρατήρηση όσον αφορά στον χαρακτηρισμό των υπό εξέταση μέτρων ως κρατικής ενίσχυσης και την οποιαδήποτε ενδεχόμενη συμβατότητα δυνάμει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»).

5. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

- (17) Η παρούσα απόφαση θίγει καταρχάς το ζήτημα του κατά πόσον η ΛΑΡΚΟ είναι προβληματική επιχείρηση κατά την έννοια των κατευθυντηρίων γραμμών διάσωσης και αναδιάρθρωσης («Κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α») ⁽²⁾ (βλέπε κατωτέρω τμήμα (βλ. τμήμα 5.1 κατωτέρω). Ακολούθως, η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον τα υπό εξέταση μέτρα συνιστούν κρατική ενίσχυση υπέρ της ΛΑΡΚΟ κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ (βλέπε κατωτέρω τμήμα (βλ. τμήμα 5.2 κατωτέρω) και, τέλος, κατά πόσον μια τέτοια ενίσχυση θα μπορούσε να είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά (βλέπε κατωτέρω τμήμα (βλ. τμήμα 5.4 κατωτέρω).

5.1. Δυσχέρειες της ΛΑΡΚΟ

- (18) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι, όπως εμφανίζεται στον πίνακα 1 κατωτέρω, οι οικονομικές επιδόσεις της εταιρείας επιδεινώθηκαν σημαντικά κατά την περίοδο 2008-1ο εξάμηνο 2012.

⁽¹⁾ Ελληνικός Κώδικας Φορολογίας Εισοδήματος νόμος 2238/1994 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως ΦΕΚ Α/151/16.9.94), άρθρο 74 (9).

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινотικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων, ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.

Πίνακας 1: Βασικά οικονομικά στοιχεία της ΛΑΡΚΟ 2007-6/2012 (σε εκατ. ευρώ)

	2007	2008	2009	2010	2011	1 ^ο εξάμηνο 2012 (*)
Κύκλος εργασιών	549,3	284	98,8	239	311	154,6
Κέρδη προ φόρων (ΚΠΦ)	23	- 116	- 105	6,4	6,5	- 12,2
Εγγεγραμμένο κεφάλαιο	163,8	163,8	109	109	109	109
Ίδια κεφάλαια	104	- 0,4	- 35	- 31	- 26	- 39
Συνολικό χρέος	141,2	230,1	233,9	261,8	262,7	326,0
Χρέος/Ίδια κεφάλαια (δείκτης δανειακής εξαρτήσεως)	1,3	- 575,0	- 6,6	- 8,3	- 10,1	- 8,4

(*) Στοιχεία που υποβλήθηκαν από το ΤΑΙΠΕΔ.

- (19) Το σημείο 10(α) των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α ορίζει ότι μια επιχείρηση θεωρείται προβληματική στην περίπτωση εταιρείας περιορισμένης ευθύνης εφόσον «έχει απωλεσθεί πάνω από το μισό του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου και άνω του ενός τετάρτου του κεφαλαίου αυτού έχει απωλεσθεί κατά τη διάρκεια των δώδεκα τελευταίων μηνών». Αυτή η διάταξη απηχεί την παραδοχή ότι μια εταιρεία που αντιμετωπίζει σημαντική απώλεια του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου δεν θα είναι σε θέση να ανακόψει τη ζημιολογική πορεία της, η οποία θα την οδηγήσει προς μία σχεδόν βέβαιη οικονομική εξαφάνιση βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα (όπως ορίζει το σημείο 9 των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α).
- (20) Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι σύμφωνα με το σημείο 11 των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α, μια εταιρεία μπορεί να θεωρηθεί προβληματική «όταν υπάρχουν οι συνήθεις ενδείξεις μιας προβληματικής επιχείρησης όπως αύξηση των ζημιών, μείωση του κύκλου εργασιών, διόγκωση των αποθεμάτων, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, φθίνουσα ταμειακή ροή, αυξανόμενη δανειοληψία, αύξηση των οικονομικών επιβαρύνσεων καθώς και εξασθένιση ή εξαφάνιση της αξίας του καθαρού ενεργητικού». Επ' αυτού, σύμφωνα με το Γενικό Δικαστήριο, «η ύπαρξη αρνητικών ιδίων κεφαλαίων [...] μπορεί να θεωρηθεί σημαντική ένδειξη της προβληματικής καταστάσεως μιας επιχείρησης»⁽¹⁾.
- (21) Σύμφωνα με τις οικονομικές καταστάσεις της ΛΑΡΚΟ για την περίοδο 2007-1ο εξάμηνο 2012, δεν απωλέσθηκε πάνω από το μισό του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της εταιρείας. Ωστόσο, κατά την ίδια περίοδο τα ίδια κεφάλαια της εταιρείας κατέστησαν αρνητικά. Σε προγενέστερες υποθέσεις, η Επιτροπή έκρινε ότι, όταν μια εταιρεία έχει αρνητικά ίδια κεφάλαια, τούτο συνεπάγεται ουσιαστικά ότι ολόκληρο το εγγεγραμμένο κεφάλαιο αυτής της εταιρείας έχει απωλεσθεί και τεκμαίρεται εκ προοιμίου ότι πληρούνται τα κριτήρια του σημείου 10(α) των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α⁽²⁾.
- (22) Στην περίπτωση της ΛΑΡΚΟ, η Επιτροπή θεωρεί ότι το εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΛΑΡΚΟ φαίνεται να μην έχει απωλεσθεί πάνω από το μισό, μόνον διότι η εταιρεία δεν έλαβε τα ενδεικνυόμενα μέτρα που συνήθως προβλέπονται από την ελληνική νομοθεσία⁽³⁾. Τα εν λόγω ενδεικνυόμενα μέτρα θα είχαν ως στόχο τη μετατροπή των ιδίων κεφαλαίων της εταιρείας από αρνητικά σε θετικά και, ταυτοχρόνως, την αύξηση αυτών σε κατάλληλο επίπεδο. Τα εν λόγω ενδεικνυόμενα μέτρα μπορούν να είναι είτε κεφαλαιοποίηση των ζημιών είτε αύξηση κεφαλαίου, είτε αμφότερα. Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της πληροφορίες για τους λόγους για τους οποίους η ΛΑΡΚΟ δεν έλαβε αυτά τα μέτρα.
- (23) Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή θεωρεί ότι η κεφαλαιοποίηση των ζημιών θα είχε ως αποτέλεσμα την απώλεια ολόκληρου του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της εταιρείας, δεδομένου ότι οι συσσωρευμένες απώλειες υπερέβαιναν το εγγεγραμμένο κεφάλαιο. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα κριτήρια του σημείου 10(α) των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α πληρούνται στην παρούσα υπόθεση από το 2008.
- (24) Επιπλέον, όσον αφορά τα κριτήρια του σημείου 11, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ΛΑΡΚΟ υπέστη σημαντική μείωση του κύκλου εργασιών της από το 2007 έως το 2009 και σημαντικές ζημιές το 2008 και 2009, για συνολικό ποσό 221 εκατ. ευρώ (116 εκατ. ευρώ και 105 εκατ. ευρώ αντιστοίχως). Το 2010 και το 2011, η εταιρεία είχε αυξήσει τον κύκλο εργασιών και τα κέρδη, αλλά όμως αυτές οι αυξήσεις δεν ήταν επαρκείς για την οικονομική ανάκαμψη της ΛΑΡΚΟ. Κατά την ίδια περίοδο, τα ίδια κεφάλαια της παρέμειναν αρνητικά και το χρέος της συνέχισε να αυξάνεται. Επιπλέον, οι δραστηριότητες της ΛΑΡΚΟ κατέστησαν εκ νέου ζημιολογικές κατά το 1ο εξάμηνο του 2012.
- (25) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η ΛΑΡΚΟ μπορεί να θεωρηθεί προβληματική κατά την έννοια των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α κατά την περίοδο που χορηγήθηκαν τα διαπιστωθέντα μέτρα.

(1) Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-102/07 *Freistaat Sachsen* κατά Επιτροπής και T-120/07 *MB Immobilien and MB System* κατά Επιτροπής, [2010] Συλλογή II-585, σκέψη 106.

(2) Απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση C 38/2007 *Arbel Fauvet Rail*, EE L 238 της 5.9.2008, σ. 27, απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση C 27/2010 *United Textiles*, EE L 279 της 12.10.2012, σ. 30.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 47 του ελληνικού νόμου 2190/1920, σε περίπτωση που το σύνολο των ιδίων κεφαλαίων της εταιρείας καταστεί κατώτερο του 50 % του μετοχικού κεφαλαίου, οι μέτοχοι πρέπει να αποφασίσουν (εντός 6 μηνών από τη λήξη του αντιστοιχού οικονομικού έτους) είτε για τη λύση της εταιρείας είτε για την υιοθέτηση άλλων μέτρων.

5.2. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

(26) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από το κράτος μέλος ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.

(27) Προκειμένου να εξαχθεί το συμπέρασμα για το κατά πόσον υπάρχει κρατική ενίσχυση, θα πρέπει επομένως να αξιολογηθεί κατά πόσον τα σωρευτικά κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ (δηλ. μεταφορά κρατικών πόρων, επιλεκτικό πλεονέκτημα, δυνητική νόθευση του ανταγωνισμού και επηρεασμός των ενδοενοσιακών συναλλαγών) πληρούνται από το καθένα από τα εν λόγω μέτρα.

(28) Η Ελλάδα δεν αμφισβήτησε το κατά πόσον τα μέτρα που περιγράφονται στο τμήμα 3 ανωτέρω συνεπάγονται κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

5.2.1. Κρατικοί πόροι και επιλεκτικό πλεονέκτημα του μέτρου 1 (μη είσπραξη οφειλών προς το Υπουργείο Οικονομικών)

(29) Φαίνεται ότι κατά το διάστημα 2004-2012 το Υπουργείο Οικονομικών δεν εισέπραξε ως έπρεπε το χρέος της ΛΑΡΚΟ. Έτσι, στην τελευταία δόθηκε ουσιαστικά παράταση για την πληρωμή χρηματοοικονομικής υποχρέωσης προς το Υπουργείο Οικονομικών, κατά το διάστημα που παρουσίαζε οικονομικά προβλήματα. Το μέτρο αυτό εμπεριέχει σαφώς κρατικούς πόρους, υπό μορφή κρατικών εσόδων προς είσπραξη.

(30) Σύμφωνα με την πάγια νομολογία⁽¹⁾, για να καθοριστεί κατά πόσο χορηγείται επιλεκτικό πλεονέκτημα από τη μη είσπραξη των οφειλών και κατά πόσο το πλεονέκτημα θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, πρέπει να καταδειχθεί ότι η ΛΑΡΚΟ δεν μπορούσε να τύχει τέτοιου πλεονεκτήματος υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς. Από την άποψη αυτή, το ουσιώδες ερώτημα που πρέπει να τεθεί είναι κατά πόσο η συμπεριφορά του Δημοσίου ως πιστωτή στις δεδομένες συνθήκες θα μπορούσε να συγκριθεί με τη συμπεριφορά ενός συντομού ιδιώτη επενδυτή.

(31) Το χρέος εμφανίζεται στις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις της ΛΑΡΚΟ στο λογαριασμό με τίτλο «Υποχρεώσεις από τη σύμβαση ρύθμισης οφειλών της 27/4/1998», ο οποίος αποτελείται από τρεις επιμέρους λογαριασμούς για κάθε έναν από τους πιστωτές (παλιά ΛΑΡΚΟ, ΔΕΗ και Υπουργείο Οικονομικών). Μόνο το ποσό της οφειλής στον επιμέρους λογαριασμό της ΛΑΡΚΟ για το Υπουργείο Οικονομικών έναντι του Υπουργείου Οικονομικών παρέμεινε σταθερό ή αυξήθηκε ελαφρά, τουλάχιστον από το 2004, σε επίπεδο 13 εκατ. ευρώ, ενώ οι οφειλές προς τη ΔΕΗ και την παλιά ΛΑΡΚΟ, οι οποίες ήταν μέρη της ίδιας συνολικής διευθέτησης του δημοσίου χρέους, κατά το ίδιο χρονικό διάστημα μειώθηκαν ή εξαλειφθηκαν (βλέπε παράγραφο 9 ανωτέρω). Έτσι, οι οφειλές προς τη ΔΕΗ και την παλιά ΛΑΡΚΟ μειώθηκαν ενώ το χρέος προς το ελληνικό Δημόσιο δεν εισπράχθηκε από αυτό.

(32) Οι ελληνικές αρχές δεν διευκρίνισαν κατά πόσον, κατά τη διάρκεια της περιόδου 2004-2012, τα δημόσια χρέη της εταιρείας είχαν αναδιαταχθεί, με την εφαρμογή κατάλληλων κυρώσεων, και κατά πόσον η ΛΑΡΚΟ τήρησε τους όρους μιας τέτοιας συμφωνίας αναδιάρθρωσης. Εξάλλου, οι ελληνικές αρχές δεν διευκρίνισαν τις ενέργειες του Δημοσίου κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου για να εισπράξει τις απαιτήσεις του από τη ΛΑΡΚΟ, δηλαδή εάν το Δημόσιο προσέφυγε σε δικαστήριο για την έκδοση ενταλμάτων πληρωμής, την κατάσχεση περιουσιακών στοιχείων κ.λπ.

(33) Για τους προαναφερθέντες λόγους, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον το ελληνικό Δημόσιο συμπεριφέρθηκε ως συνετός ιδιώτης πιστωτής από το 2004. Το μέτρο χορηγήθηκε σε μία και μόνη επιχείρηση και είναι, κατά συνέπεια, επιλεκτικό.

(34) Έτσι, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι η μη είσπραξη του χρέους από το Υπουργείο Οικονομικών παρέσχε στην εταιρεία επιλεκτικό πλεονέκτημα κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

5.2.2. Κρατικοί πόροι και επιλεκτικό πλεονέκτημα των μέτρων 2, 4 και 6 (κρατικές εγγυήσεις του 2008, 2010 και 2011)

(35) Οι κρατικές εγγυήσεις θέτουν σε κίνδυνο κρατικούς πόρους, αφού τυχόν κατάρπισή τους επιβαρύνει τον κρατικό προϋπολογισμό. Επιπλέον, κάθε εγγύηση που δεν αμείβεται κατάλληλα συνεπάγεται απώλεια οικονομικών πόρων για το Δημόσιο. Συνεπώς, πληρούνται το κριτήριο των κρατικών πόρων.

(36) Όσον αφορά το πλεονέκτημα για τη ΛΑΡΚΟ, η Επιτροπή εφιστά την προσοχή στην ανακοίνωση της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων («Ανακοίνωση περί εγγυήσεων») (2), τμήματα 2.2 και 3.2. Σύμφωνα με την ανακοίνωση περί εγγυήσεων, σε περίπτωση που ο δανειολήπτης δεν καταβάλλει την προμήθεια ανάληψης κινδύνου για την εγγύηση, του παρέχεται πλεονέκτημα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο δανειολήπτης, ως προβληματική επιχείρηση, δεν θα μπορούσε να εξεύρει ένα πιστωτικό ίδρυμα διατεθειμένο να του χορηγήσει δάνειο με οποιουδήποτε όρους, χωρίς κρατική εγγύηση. Επιπλέον, η ανακοίνωση περί εγγυήσεων ορίζει ότι η εκπλήρωση ορισμένων προϋποθέσεων θα μπορούσε να είναι επαρκής για την Επιτροπή προκειμένου να αποκλείσει την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης, όπως σε περίπτωση που ο δανειολήπτης δεν αντιμετωπίζει οικονομικές δυσχέρειες και η εγγύηση δεν καλύπτει ποσοστό μεγαλύτερο του 80 % του οφειλόμενου δανείου ή άλλης οικονομικής υποχρέωσης.

(37) Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή δεν διαθέτει ενδείξεις για το ύψος αναφοράς της αντίστοιχης προμήθειας εγγύησης το οποίο θα μπορούσε να εξευρεθεί στη χρηματοπιστωτική αγορά یا παρόμοιες εγγυήσεις. Ωστόσο, μια ετήσια προμήθεια εγγύησης της τάξης του 1 % δεν φαίνεται εκ πρώτης όψεως να αντικατοπτρίζει τον κίνδυνο αθέτησης για τα εγγυημένα δάνεια, δεδομένων των σημαντικών οικονομικών δυσχερειών της ΛΑΡΚΟ και, ιδίως, του υψηλού δείκτη χρέους προς μετοχικό κεφάλαιο, καθώς και του αρνητικού μετοχικού κεφαλαίου της.

(1) Βλέπε π.χ. απόφαση της 29ης Απριλίου 1999 στην υπόθεση C-342/96 Ισπανία κατά Επιτροπής, Συλλογή 1999, σ. I-2459· απόφαση της 11ης Ιουλίου 2002 στην υπόθεση T-152/99 HANSA κατά Επιτροπής, Συλλογή 2002, σ. II-3049· απόφαση της 29ης Ιουνίου 1999 στην υπόθεση C-256/97 DM Transport, Συλλογή 1999, σ. I-3913.

(2) ΕΕ C 155 της 20.6.2008, σ. 10.

(38) Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι εγγυήσεις υπερέβησαν το 80 % της κάλυψης των εγγυημένων ποσών και χορηγήθηκαν σε προβληματική επιχείρηση. Έτσι, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον ένας εγγυητής σε οικονομία της αγοράς θα χορηγούσε στη ΛΑΡΚΟ εγγύηση για την τιμή αυτή. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να αποκλειστεί η παρουσία κρατικής ενίσχυσης.

(39) Επιπλέον, χωρίς την κρατική ενίσχυση, η Επιτροπή αμφιβάλλει για το κατά πόσον κάποιο πιστωτικό ίδρυμα θα ήταν διατεθειμένο να δανείσει τη ΛΑΡΚΟ με οποιουδήποτε όρους.

(40) Τέλος, οι εν λόγω εγγυήσεις ήταν μέτρα *ad hoc* υπέρ της ΛΑΡΚΟ και, κατά συνέπεια, έχουν επιλεκτικό χαρακτήρα.

(41) Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί στο παρόν στάδιο ότι οι εγγυήσεις που χορηγήθηκαν από το Δημόσιο το 2008, το 2010 και το 2011 προσπόρισαν επιλεκτικό πλεονέκτημα στη ΛΑΡΚΟ.

5.2.3. Κρατικοί πόροι και επιλεκτικό πλεονέκτημα του μέτρου 3 (αύξηση κεφαλαίου το 2009)

(42) Η αύξηση κεφαλαίου το 2009 ύψους 65,5 εκατ. ευρώ χορηγήθηκε από το ελληνικό δημόσιο κατά 69 % και από την ΕΤΕ κατά 31 % (βλέπε παράγραφο 12 ανωτέρω) ⁽¹⁾. Κατά συνέπεια, η κρατική εισφορά ύψους 45 εκατ. ευρώ εμπεριέχει κρατικούς πόρους.

(43) Όσον αφορά το πλεονέκτημα στη ΛΑΡΚΟ, η Επιτροπή σημειώνει ότι η αύξηση κεφαλαίου το 2009 χορηγήθηκε κυρίως από το ελληνικό Δημόσιο, κατά 69 %, και από την ΕΤΕ, ιδιωτικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, κατά 31 %. Η συμμετοχή κατά 31 % ενός ιδιώτη επενδυτή θα μπορούσε καταρχήν να θεωρηθεί ως ένδειξη ότι η εν λόγω επένδυση υποστηρίχθηκε επίσης από επενδυτές σε οικονομία της αγοράς.

(44) Ωστόσο, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ΕΤΕ αρνήθηκε να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά της σχετικά με την αύξηση κεφαλαίου, μολονότι αρχικά είχε συμφωνήσει για τον σκοπό αυτόν (βλέπε παράγραφο 12 ανωτέρω). Στο πλαίσιο αυτό, βάσει της συμμετοχής της ΕΤΕ πριν από την αύξηση κεφαλαίου, φαίνεται ότι η αρχική της συμμετοχή στην αύξηση κεφαλαίου ανερχόταν σε περίπου 49 εκατ. ευρώ, αλλά η τελική της συμμετοχή μειώθηκε σε 20,5 εκατ. ευρώ. Ως εκ τούτου, η συμμετοχή της ΕΤΕ στη ΛΑΡΚΟ μειώθηκε από 36 % πριν την αύξηση κεφαλαίου σε 33,4 % μετά από αυτήν.

(45) Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ΕΤΕ στην ετήσια έκθεσή της του 2008 δήλωσε: «Η λογιστική αξία της ΛΑΡΚΟ Α.Ε. ποσού EUR 42.611 διαγράφηκε πλήρως λόγω ζημιών ποσού EUR (38.259) και απομείωσης της αξίας ποσού EUR 4.352 διότι ο Όμιλος δεν αναμένει να ανακτήσει το λογιστικό υπόλοιπο της επένδυσης, δεδομένου ότι η εταιρεία αντιμετωπίζει σημαντικές οικονομικές δυσκολίες» ⁽²⁾. Βάσει της εν λόγω δήλωσης της ΕΤΕ, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον η συμμετοχή της ΕΤΕ στην αύξηση κεφαλαίου του 2009, η οποία έλαβε χώρα λίγους μήνες μετά από την ανωτέρω δήλωση, βασιζόταν στις προσδοκίες που θα έτρεφε ένας ιδιώτης

επενδυτής σε οικονομία της αγοράς για θετική απόδοση από μια τέτοια επένδυση, ιδίως διότι, το 2009, η ΛΑΡΚΟ είχε ακόμη χειρότερα οικονομικά αποτελέσματα σε σχέση με εκείνα του 2008 (βλέπε τμήμα 5.1 ανωτέρω).

(46) Επίσης, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον οι ενέργειες της ΕΤΕ δύνανται να συγκριθούν με εκείνες ενός κανονικού επενδυτή σε οικονομία της αγοράς, αφού η ΕΤΕ φαίνεται να έχει εκτεθεί στη ΛΑΡΚΟ, όχι μόνο ως μέτοχος, αλλά επίσης ως πιστωτής ή εγγυητής. Ως εκ τούτου, η απόφασή της να συμμετάσχει στην αύξηση κεφαλαίου μαζί με το Δημόσιο ενδέχεται να έχει προκληθεί από μια προσπάθεια να μειώσει τον πιστωτικό της κίνδυνο.

(47) Επίσης, ο τρίτος μέτοχος της ΛΑΡΚΟ, η ΔΕΗ, δεν συμμετέχε καθόλου στην αύξηση κεφαλαίου, μολονότι αρχικά είχε συμφωνήσει. Από αυτή την άποψη, βάσει της συμμετοχής της ΔΕΗ πριν από την αύξηση κεφαλαίου, φαίνεται ότι η αρχική συμμετοχή της στην αύξηση κεφαλαίου ήταν περίπου 38 εκατ. ευρώ, αλλά στο τέλος η ΔΕΗ δεν συμμετέχε καθόλου. Ως εκ τούτου, η συμμετοχή της ΔΕΗ μειώθηκε από 29 % πριν την αύξηση κεφαλαίου σε 11,4 % μετά από αυτήν. Τέλος, σημειώνεται ότι κανένας νέος μέτοχος δεν συνεισέφερε στο μετοχικό κεφάλαιο.

(48) Όπως διευκρίνισε το Γενικό Δικαστήριο, «η χρονική σύμπτωση δεν μπορεί, αυτή και αν, μόνη, ακόμη και αν υπάρχουν σημαντικές ιδιωτικές επενδύσεις, να αποτελέσει στοιχείο εκ του οποίου θα μπορούσε να συναχθεί ότι δεν υπήρξε κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 ΕΚ, χωρίς να ληφθούν υπόψη τα λοιπά κρίσιμα πραγματικά ή νομικά στοιχεία» ⁽³⁾. Καταρχάς, φαίνεται ότι η ΛΑΡΚΟ ήταν όντως προβληματική επιχείρηση την εποχή της αύξησης κεφαλαίου του 2009 (βλέπε τμήμα 5.1 ανωτέρω), όμως την αύξηση κεφαλαίου δεν φαίνεται να ακολούθησε ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης, ώστε να αποκατασταθεί η βιωσιμότητα της επιχείρησης και να διασφαλισθεί απόδοση για την επένδυση των μετόχων. Επίσης, η αύξηση κεφαλαίου του 2009 ήταν το τρίτο κρατικό μέτρο στήριξης σε χρονική περίοδο περίπου 5 ετών, μετά τη μη είσπραξη του χρέους από το Υπουργείο Οικονομικών από τουλάχιστον το 2004 (μέτρο 1) και την κρατική εγγύηση του 2009 (μέτρο 2). Συνεπώς, η αύξηση κεφαλαίου του 2009 πραγματοποιήθηκε σε ένα πλαίσιο στο οποίο οι δημόσιες αρχές είχαν ήδη αποδείξει τη βούλησή τους να στηρίξουν χρηματοοικονομικά τη ΛΑΡΚΟ και τούτο μπορεί να επιτράπασε τη συμπεριφορά του ιδιώτη επενδυτή.

(49) Σε αυτό το ευρύτερο πλαίσιο, λαμβάνοντας υπόψη τις δυσκολίες της ΛΑΡΚΟ εκείνη την περίοδο και τις προσδοκίες ότι η επένδυση δεν θα απέφερε ικανοποιητική απόδοση βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα, η Επιτροπή προκαταρκτικά θεωρεί ότι η συμμετοχή της ΕΤΕ στην αύξηση κεφαλαίου με 20,5 εκατ. ευρώ δεν αίρει αφ' εαυτής τις αμφιβολίες της Επιτροπής σχετικά με ένα πιθανό πλεονέκτημα για τη ΛΑΡΚΟ ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Η ακριβής ημερομηνία εγγραφής για απόκτηση μετοχών από το ελληνικό Δημόσιο και τους άλλους μετόχους δεν είναι γνωστή στην Επιτροπή. Αυτό το σημείο θα πρέπει να εξακριβωθεί κατά τη διάρκεια της επίσημης διαδικασίας έρευνας.

⁽²⁾ Σημείωμα 24: Συμμετοχές σε συνδεδεμένες εταιρείες.

⁽³⁾ Υπόθεση T-565/08 *Corsica Ferries* κατά Επιτροπής, απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 2012, δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στη Συλλογή, σκέψη 122.

⁽⁴⁾ Βλέπε υποθέσεις T-358/94 *Compagnie nationale Air France* κατά Επιτροπής [1996] Συλλογή II-2109, σκέψεις 148-149 και T-296/97 *Alitalia - Linee aeree italiane SpA* κατά Επιτροπής [2000] Συλλογή II-3871, σκέψη 81.

(50) Δεδομένου ότι η αύξηση κεφαλαίου χορηγήθηκε από το Δημόσιο αποκλειστικά στη ΛΑΡΚΟ, η Επιτροπή θεωρεί ότι το πλεονέκτημα έχει επιλεκτικό χαρακτήρα.

(51) Βάσει των ανωτέρω στοιχείων, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι η κρατική εισφορά στην αύξηση κεφαλαίου του 2009 παρέσχε επιλεκτικό πλεονέκτημα στη ΛΑΡΚΟ.

5.2.4. Κρατικοί πόροι και επιλεκτικό πλεονέκτημα του μέτρου 5 (μη είσπραξη φορολογικού προστίμου το 2010)

(52) Η είσπραξη φορολογικού προστίμου αποτελεί έσοδο που περιέρχεται στο Δημόσιο. Συνεπώς, η μη είσπραξη της προκαταβολής αποτελεί διαφυγόντα κρατικά έσοδα και, επομένως, συνεπάγεται κρατικούς πόρους. Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι το μέτρο καταλογίζεται στο ελληνικό Δημόσιο, όπως αποφάνθηκε ελληνικό δικαστήριο, το οποίο αποτελεί όργανο του κράτους⁽¹⁾.

(53) Προκειμένου να εξακριβωθεί η ύπαρξη πλεονεκτήματος στο εν λόγω μέτρο, η Επιτροπή πρέπει να συγκρίνει τις πράξεις του Δημοσίου ως πιστωτή με τις πράξεις ενός συντετού επενδυτή σε οικονομία της αγοράς. Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η εν λόγω προκαταβολή φαίνεται να είναι υποχρεωτική σε περιπτώσεις όπως η υπό εξέταση, δηλαδή για να αμφοβητηθεί το πρόστιμο ενώπιον ελληνικού δικαστηρίου. Ωστόσο, ως απόρροια απόφασης ελληνικού δικαστηρίου, το Δημόσιο δέχθηκε να παραιτηθεί της είσπραξης της προκαταβολής ύψους 47 εκατ. ευρώ και την αντικατέστησε με εγγυητικές επιστολές ύψους 1,5 εκατ. ευρώ.

(54) Η Επιτροπή σημειώνει ότι το ποσό των εγγυητικών επιστολών είναι σημαντικά χαμηλότερο σε σύγκριση με την προκαταβολή που οφειλόταν αρχικά.

(55) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι ένας πιστωτής σε οικονομία αγοράς δεν θα δεχόταν να παραιτηθεί της είσπραξης των απαιτήσεων του χωρίς συγκεκριμένο λόγο. Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι ένας πιστωτής σε οικονομία αγοράς δεν θα δεχόταν την αντικατάσταση μιας οφειλής αυτού του ύψους με μία πολύ χαμηλότερη εγγυητική επιστολή από εταιρεία, η οποία φαίνεται να είναι πιθανό να αθετήσει την υπόσχεσή της, λόγω των οικονομικών δυσχερειών της.

(56) Φαίνεται ότι η μη είσπραξη της ανωτέρω προκαταβολής του φορολογικού προστίμου αποτελεί μέτρο *ad hoc* από το Δημόσιο, προς όφελος μεμονωμένης εταιρείας.

(57) Εν προκειμένω, η Ελλάδα δεν υπέβαλε την εν λόγω απόφαση του δικαστηρίου ούτε άλλα επιχειρήματα που να δικαιολογούν το ότι οι κρατικές αρχές αποδέχθηκαν την αντικατάσταση της προκαταβολής του φορολογικού προστίμου βάσει γενικής εθνικής νομοθεσίας που καθορίζει αντικειμενικά κριτήρια για την έκδοση τέτοιων αποφάσεων.

(58) Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί, στο παρόν στάδιο, ότι η μη είσπραξη της προκαταβολής ύψους 25 % του φορολογικού προστίμου από το Δημόσιο και η αντικατάστασή της με την

υποχρέωση κατάθεσης εγγυητικών επιστολών παρέσχε στην εταιρεία επιλεκτικό πλεονέκτημα κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

5.2.5. Στρέβλωση του ανταγωνισμού και επίπτωση των μέτρων 1 έως 6 στο εμπόριο

(59) Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει κατά πόσον τα μέτρα που έλαβαν οι ελληνικές αρχές υπέρ της ΛΑΡΚΟ ενδέχεται να νοθεύουν τον ανταγωνισμό και να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, παρέχοντας πλεονέκτημα σε αυτή την επιχείρηση σε σχέση με άλλους ανταγωνιστές οι οποίοι δεν λαμβάνουν δημόσια στήριξη.

(60) Η ΛΑΡΚΟ δραστηριοποιείται σε έναν τομέα τα προϊόντα του οποίου αποτελούν αντικείμενο εμπορίας μεταξύ κρατών μελών και η ίδια εταιρεία εξάγει το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής της σε άλλα κράτη μέλη. Επιπλέον, πραγματοποιείται εξόρυξη, τήξη και εξευγενισμός νικελίου σε 6 κράτη μέλη πέραν της Ελλάδας, δηλ. στην Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Γαλλία (Νέα Καληδονία), την Ισπανία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο⁽²⁾. Όσον αφορά το εμπόριο νικελίου, το νικέλιο αποτελεί αντικείμενο εμπορίας σε σχεδόν όλα τα κράτη μέλη⁽³⁾.

(61) Όσον αφορά τη στρέβλωση του ανταγωνισμού, τα εν λόγω μέτρα δίνουν τη δυνατότητα στη ΛΑΡΚΟ να συνεχίσει να λειτουργεί έτσι ώστε να μην χρειάζεται να αντιμετωπίσει, όπως άλλοι ανταγωνιστές της, τις συνέπειες που κανονικά απορρέουν από τα προβληματικά οικονομικά αποτελέσματά της. Τούτο στρεβλώνει τον ανταγωνισμό, καθώς άλλες εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην εξόρυξη, τήξη και εξευγενισμό νικελίου είναι υποχρεωμένες να λειτουργούν χωρίς εγγυήσεις ή κεφάλαια από το Δημόσιο.

(62) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εν λόγω μέτρα επηρεάζουν τις συναλλαγές και νοθεύουν τον ανταγωνισμό.

5.2.6. Συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

(63) Με βάση τα ανωτέρω επιχειρήματα, η Επιτροπή θεωρεί, σε αυτό το στάδιο, ότι τα υπό εξέταση μέτρα 1 έως 6 ενδέχεται να συνεπάγονται κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

5.3. Παράνομη ενίσχυση

(64) Εάν τα μέτρα που εντοπίστηκαν συνιστούν κρατική ενίσχυση, θεωρείται ότι χορηγήθηκαν κατά παράβαση των υποχρεώσεων κοινοποίησης και αναστολής που θεσπίζονται στο άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί στο παρόν στάδιο ότι τα μέτρα υπέρ της ΛΑΡΚΟ συνιστούν παράνομη κρατική ενίσχυση.

5.4. Συμβατότητα της ενίσχυσης

(65) Στον βαθμό που τα μέτρα συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η συμβατότητά τους πρέπει να αξιολογηθεί υπό το πρίσμα των εξαιρέσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του εν λόγω άρθρου.

⁽¹⁾ Βλέπε, εν προκειμένω, απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση *Εικαζόμενη ενίσχυση υπέρ της Αλουμίνιον της Ελλάδος*, EE L 166 της 27.6.2012, σ. 83.

⁽²⁾ Πηγή: British Geological Survey, European Mineral Statistics 2006-2010, <http://www.bgs.ac.uk/>; επίσης Nickel Institute, <http://www.nickelinstitute.org>.

⁽³⁾ Πηγή: British Geological Survey, European Mineral Statistics 2006-2010, <http://www.bgs.ac.uk/>.

- (66) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου το κράτος μέλος οφείλει να επικαλεσθεί τους τυχόν λόγους που συνηγορούν υπέρ της συμβατότητας με την εσωτερική αγορά και να αποδείξει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που απαιτεί η συμβατότητα αυτή ⁽¹⁾. Οι ελληνικές αρχές δεν έχουν παράσχει καμία πιθανή αιτιολόγηση της συμβατότητας.
- (67) Παρά ταύτα, η Επιτροπή αξιολόγησε κατά πόσο κάποιος από τους πιθανούς λόγους συμβατότητας που προβλέπονται στη ΣΛΕΕ θα μπορούσε εκ πρώτης όψεως να ισχύει για τα υπό εξέταση μέτρα. Η Επιτροπή θεωρεί στο παρόν στάδιο ότι οι εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 107 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ είναι άνευ αντικειμένου. Το ίδιο συμπέρασμα θα ίσχυε για τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχεία δ) και ε) της ΣΛΕΕ.
- (68) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η ΛΑΡΚΟ φαινόταν να είναι προβληματική ήδη το 2008 και εξακολουθεί να είναι προβληματική επί του παρόντος, δεν φαίνεται στο παρόν στάδιο ότι θα μπορούσε να εφαρμοστεί η εξαίρεση σχετικά με την ανάπτυξη ορισμένων περιοχών ή τομέων που προβλέπεται στο άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο α) της ΣΛΕΕ.
- (69) Επίσης, η Επιτροπή αξιολόγησε κατά πόσον κάποιο από τα εν λόγω μέτρα θα μπορούσε να είναι συμβιβασίμο δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ βάσει των κανόνων για την αντιμετώπιση της κρίσης που προβλέπονται στο προσωρινό πλαίσιο ⁽²⁾. Ωστόσο, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ΛΑΡΚΟ ήταν ενδεχομένως προβληματική επιχείρηση πριν την 1η Ιουλίου 2008 και κατά συνέπεια δεν θα ήταν επιλέξιμη για ενίσχυση δυνάμει του προσωρινού πλαισίου. Επιπλέον, τα υπό αξιολόγηση μέτρα δεν φαίνεται να πληρούν τις υπόλοιπες προϋποθέσεις για την εφαρμογή του προσωρινού πλαισίου. Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες οι οποίες θα μπορούσαν να τεκμηριώσουν ότι η ενίσχυση υπέρ της ΛΑΡΚΟ θα μπορούσε δυνητικά «να άρει μια σοβαρή διαταραχή στην οικονομία» της Ελλάδας, ενώ οι δραστηριότητες της εταιρείας δεν φαίνεται να εμπίπτουν στον ορισμό ενός σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.
- (70) Ενόψει του χαρακτήρα των επίμαχων μέτρων και του γεγονότος ότι η ΛΑΡΚΟ μπορούσε να θεωρηθεί προβληματική επιχείρηση κατά το χρόνο χορήγησης των μέτρων (βλέπε τμήμα 5.1 ανωτέρω), φαίνεται ότι το συμβιβασίμο των μέτρων μπορεί να αξιολογηθεί μόνο δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ και, ιδίως, υπό το πρίσμα των κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α.
- (71) Ωστόσο, η Επιτροπή αμφιβάλλει, στο παρόν στάδιο, εάν η διαπιστωθείσα ενίσχυση θα μπορούσε να κηρυχθεί συμβιβασίμη με τις Κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α, διότι φαίνεται ότι αρκετές από τις προϋποθέσεις και τις αρχές των τελευταίων δεν πληρούνται.

- (72) Η Επιτροπή σημειώνει καταρχάς ότι οι προϋποθέσεις για ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης που ορίζονται στα τμήματα 3.1 και 3.2 των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α δεν φαίνεται να πληρούνται. Συγκεκριμένα, οι ελληνικές αρχές δεν παρείχαν καμία πληροφορία ως προς το κατά πόσον τα μέτρα έχουν λήξει και δεν έχουν υποβάλει κανένα σχέδιο αναδιάρθρωσης. Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι το Δημόσιο φαίνεται να έχει χορηγήσει επανειλημμένως μέτρα υπέρ της ΛΑΡΚΟ, ενώ η τελευταία ήταν προβληματική. Έτσι, ούτε η προϋπόθεση του τμήματος 3.3 των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α (αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης) φαίνεται να πληρούται.
- (73) Η Επιτροπή υπογραμμίζει το γεγονός ότι οι ελληνικές αρχές δεν προέβλεψαν κανένα επιχείρημα όσον αφορά την πιθανή συμβατότητα της ενίσχυσης ως ενίσχυσης αναδιάρθρωσης.

5.5. Προκαταρκτικό συμπέρασμα όσον αφορά τη συμβατότητα

- (74) Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή αμφιβάλλει ως προς το συμβιβασίμο με την εσωτερική αγορά των διαφορών εν λόγω μέτρων.

6. ΑΠΟΦΑΣΗ

Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καλεί την Ελλάδα να υποβάλει τις παρατηρήσεις της και να παράσχει όλες τις πληροφορίες που δύνανται να συμβάλουν στην αξιολόγηση της ενίσχυσης/του μέτρου, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής της παρούσας επιστολής. Η ίδια καλεί τις αρχές της χώρας να διαβιβάσουν αμελλητί αντίγραφο της παρούσας επιστολής στον δυνητικό δικαιούχο της ενίσχυσης.

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει στην Ελλάδα ότι το άρθρο 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα και εφιστά την προσοχή σας στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, το οποίο προβλέπει την ανάκτηση των ενισχύσεων που έχουν χορηγηθεί παράνομα.

Η Επιτροπή προειδοποιεί την Ελλάδα ότι θα ενημερώσει τα ενδιαφερόμενα μέρη με τη δημοσίευση της παρούσας επιστολής και περίληψής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Θα ενημερώσει επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη στις χώρες ΕΖΕΣ οι οποίες έχουν υπογράψει τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, με δημοσίευση ανακοίνωσης στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και θα ενημερώσει την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποστέλλοντάς της αντίγραφο της παρούσας επιστολής. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη θα κληθούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της δημοσίευσης αυτής.»

(1) Υπόθεση C-364/90, *Ιταλία κατά Επιτροπής*, [1993] Συλλογή I-2097, σκέψη 20.

(2) Προσωρινό κοινοτικό πλαίσιο για τη λήψη μέτρων κρατικής ενίσχυσης με σκοπό να στηριχθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, ΕΕ C 16 της 22.1.2009, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την τροποποίηση του προσωρινού κοινοτικού πλαισίου για τη λήψη μέτρων κρατικής ενίσχυσης με σκοπό να στηριχθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, ΕΕ C 303 της 15.12.2009, σ. 6. Το προσωρινό κοινοτικό πλαίσιο έληξε τον Δεκέμβριο 2011.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 136/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6827 — Honeywell/Intermec) ⁽¹⁾	26
2013/C 136/12	Κρατική ενίσχυση — Ελλάδα — Κρατική ενίσχυση SA.34572 (13/C) (πρώην 13/NN) — Ελλάδα — Πιθανή κρατική ενίσχυση προς τη ΛΑΡΚΟ Γενική Μεταλλευτική & Μεταλλουργική Εταιρεία ΑΕ — Πρόσκληση για την υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾	27

Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

